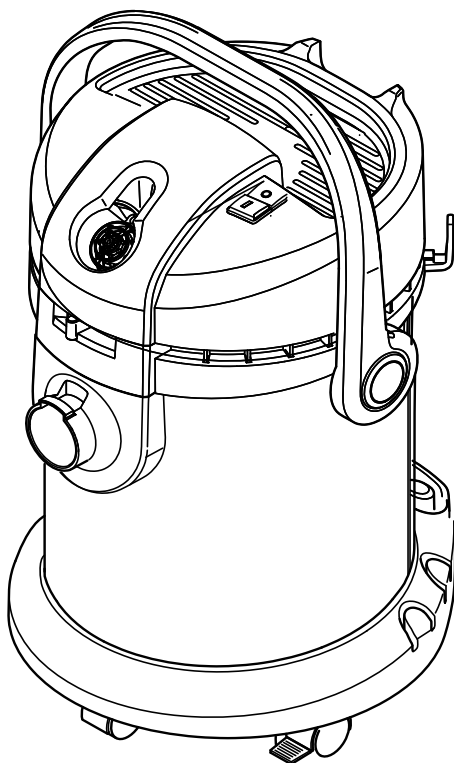
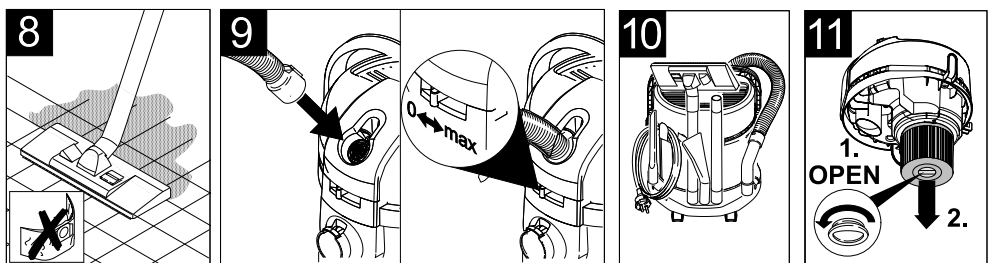
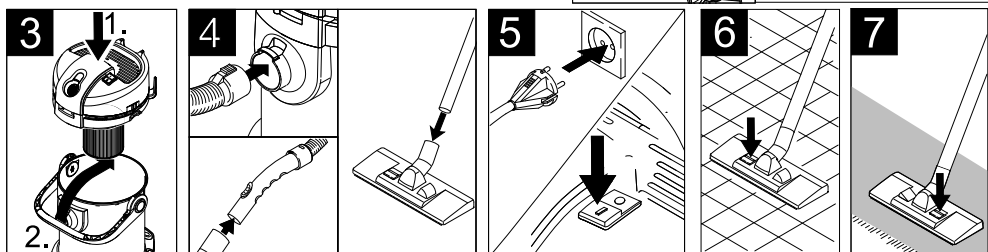
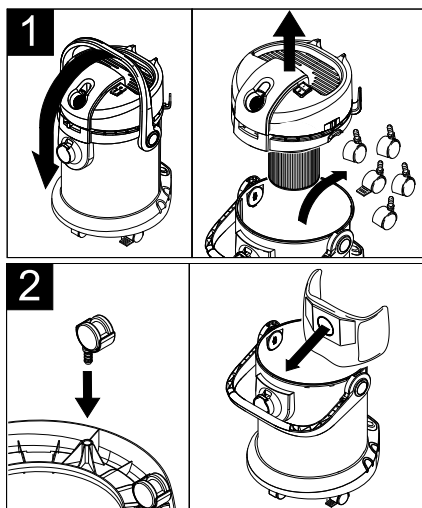
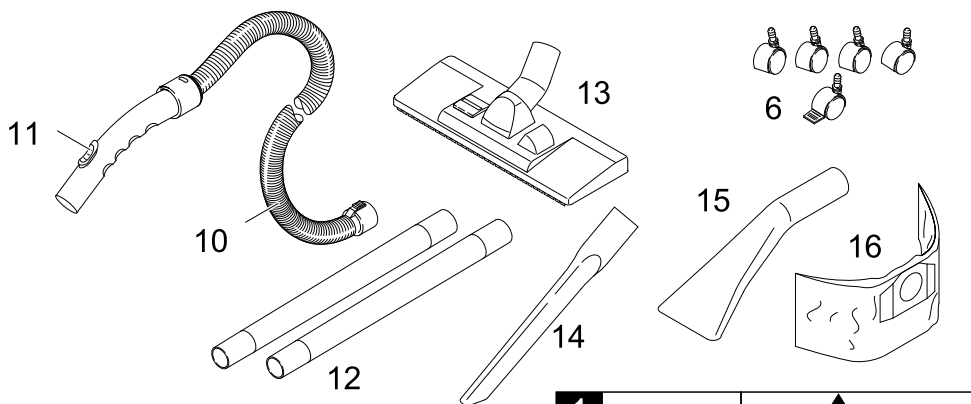




Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	31
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Românește	76
Slovenčina	80
Hrvatski	84
Srpski	88
Eesti	92
Latviešu	96
Lietuviškai	100
Українська	104

Register and win!
www.kaercher.com





Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	DE -1
Gerätebeschreibung	DE -2
Bedienung	DE -3
Pflege und Wartung	DE -3
Allgemeine Hinweise	DE -4
Hilfe bei Störungen	DE -4
Technische Daten	DE -4

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass-/Trockensauger bestimmt.

- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.
- Asche und Ruß dürfen mit diesem Gerät nicht gesaugt werden.

Den Nass-/Trockensauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeutel.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Sicherheitshinweise

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*
- *Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.*
- *Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*

⚠ Elektrischer Anschluss

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

⚠ Stromschlaggefahr

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.

Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

⚠ Achtung

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Tragegriff
- 2 Ein-/Aus Schalter
- 3 Blasanschluss
- 4 Luftregulierung der Blasfunktion
- 5 Saugschlauchanschluss
- 6 Lenkrollen
- 7 Zubehöraufnahme
- 8 Aufbewahrung, Netzanschlusskabel
- 9 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 10 Saugschlauch
- 11 Handgriff mit Nebenluftschieber
- 12 Saugrohre 2 x 0,5 m
- 13 Bodendüse, umschaltbar
- 14 Fugendüse
- 15 Autodüse
- 16 Filterbeutel

Zubehör montieren

Abbildung 1

- ➔ Tragegriff nach unten klappen.
- ➔ Motorgehäuse abnehmen und Zubehör aus dem Behälter nehmen.

Abbildung 2

- ➔ Lenkrollen am Behälterboden montieren. Ggf. Filterbeutel einsetzen.

Abbildung 3

- ➔ Motorgehäuse auf Behälter aufsetzen und verschließen.

Abbildung 4

- ➔ Zubehör anschließen.

Bedienung

- ⚠ **Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!**

Abbildung 5

- Netzstecker in Steckdose einstecken und Gerät einschalten.

Trockensaugen

- ⚠ **Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!**

Empfehlung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz. Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden. Zugesetzte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!

- **Achtung:** Saugen von Asche und Ruß nur mit Vorabscheider (Bestell-Nr. 2.863-139).

Abbildung 6

- **Saugen von Hartflächen:**

Mit dem Fuß den Umschalter der Bodendüse drücken. Die Bürstenstreifen an der Unterseite der Bodendüse sind ausgefahren.

Abbildung 7

- **Saugen von Teppichböden:**

Mit dem Fuß den Umschalter der Bodendüse drücken. Die Bürstenstreifen an der Unterseite der Bodendüse sind eingefahren.

Hinweis: Durch die hohe Saugleistung des Gerätes können sich die Saugdüsen bei Arbeiten auf Teppichen, Polstern, Gardinen usw. zu fest ansaugen. In diesem Fall Nebenluftschieber zur Reduzierung der Saugleistung benutzen. Nach Gebrauch wieder schließen.

Nasssaugen

Abbildung 8

- Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe gewünschtes Zubehör auf Saugrohre bzw. direkt auf den Handgriff aufstecken.

⚠ Achtung:

Keinen Filterbeutel verwenden!

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet.

Abbildung 9

- Saugschlauch anschließen. Schieber der Luftregulierung öffnen und gewünschte Blasleistung (0 – max) wählen.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
→ Motorgehäuse abnehmen und Schmutzbehälter entleeren.

Abbildung 10

- Zubehör am Gerät verstauen und Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Gerät reinigen

⚠ Achtung

Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

- Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
→ Schmutzbehälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Allgemeine Hinweise

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gern weiter.

(Adresse siehe Rückseite)

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

(Adresse siehe Rückseite)

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

- Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.
- Filterbeutel ist voll, neuen Filterbeutel einsetzen (*Bestell-Nr. siehe Ersatzteilliste am Ende dieser Anleitung*).

Abbildung 11

- Patronenfilter ist verschmutzt, Filter unter fließend Wasser reinigen, vor dem Einbau vollständig trocknen lassen. Bei Beschädigung wechseln (*Bestell-Nr. siehe Ersatzteilliste am Ende dieser Anleitung*).

Technische Daten

Spannung	220-240	V
Stromart	50/60	Hz
Netzabsicherung (träge)	10	A
Maximal zulässige Netzimpedanz $Z_{\max}$	0,365 +j 0,228	Ohm
Leistung P_{nenn}	1600	W
Leistung P_{max}	1800	W
Behältervolumen	25	L
Wasseraufnahme	13	L
Gewicht (ohne Zubehör)	8,2	kg
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten!

Contents

Safety instructions	EN -1
Description of the Appliance	EN -2
Operation	EN -3
Maintenance and care	EN -4
General information	EN -4
Troubleshooting	EN -4
Technical specifications	EN -4

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The appliance is intended for use as a Multi-Purpose Vac corresponding to the descriptions given in these operating instructions and the safety notes.

- Protect the unit from rain. Do not store outside.
- This device may not be used to suck in ash and soot.

Use the Multi-Purpose Vac only with:

- Original filter bag.
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Safety instructions

- *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
- *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
- *Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.*
- *Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*

Electrical connection

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance. The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.

Risk of electric shock

Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).

⚠ Caution

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!

Never vacuum up the following materials:

- Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
- Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
- Undiluted, strong acids and alkalies
- Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Illustrations on Page 2

- 1 Carrying handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Blowing connection
- 4 Air regulation of the blowing function
- 5 Suction hose connection
- 6 Swivel casters
- 7 Accessory mount
- 8 Storage, power cord
- 9 Power cord with plug
- 10 Suction hose
- 11 Handle with supplementary air shutter
- 12 Suction tubes 2 x 0.5 m
- 13 Floor nozzle, reversible
- 14 Crevice nozzle
- 15 Car vacuuming tool
- 16 Filter bag

Attaching the Accessories

Illustration 1

- ➔ Fold down the carrying handle.
- ➔ Remove the motor casing and take accessories out of the container.

Illustration 2

- ➔ Fit the swivel casters on the container bottom. Insert filter bag if required.

Illustration 3

- ➔ Put motor casing onto container and lock it.

Illustration 4

- ➔ Connect accessories.

Operation

- ⚠ **Always work with an inserted cartridge filter - during wet as well as dry vacuum cleaning!**

Illustration 5

- ➔ Connect the mains plug and turn on the appliance.

Dry vacuum cleaning

- ⚠ **Work only with a dry cartridge filter!**

Recommendation: To vacuum fine dust, use the filter bag.

- ➔ The filling level of the filter bag depends on the dirt that is sucked in.

The filter bag needs to be replaced more frequently while sucking in fine dust, sand, etc.

Clogged filter bags can burst - therefore make sure to replace the filter bag in a timely manner!

- ➔ **Caution:** Always use a pre-separator while vacuuming ashes and soot (order no. 2.863-139).

Illustration 6

- ➔ **Vacuum cleaning of hard surfaces:**

Use your foot to press the reversing switch of the floor nozzle. The brush strips at the bottom of the floor nozzle are extended.

Illustration 7

- ➔ **Vacuum cleaning of carpets:**

Use your foot to press the reversing switch of the floor nozzle. The brush strips at the bottom of the floor nozzle are retracted.

Note: Due to the high cleaning power of the appliance the suction nozzles may get sucked in excessively when working on carpets, upholstery, curtains, etc. In this case, use the supplementary air shutter to reduce the cleaning power. Close again after use.

Wet vacuum cleaning

Illustration 8

- ➔ Attach the accessories to vacuum moisture or wetness to the suction pipes or directly to the handle.

- ⚠ **Caution:**

Do not use a filter bag!

Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!

Note: If the container is full a float closes the suction opening and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately and empty the container.

Blowing function

Cleaning hard to reach locations or, where vacuuming is not possible, like leaves from a gravel bed.

Illustration 9

- ➔ Connect the suction hose. Open the slide of the air regulation and select the desired blowing performance (0 – max).

Finish operation

- ➔ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

- ➔ Remove the motor casing and empty the dirt container.

Illustration 10

- ➔ Place the accessories in the appropriate compartments at the appliance and store the appliance in a dry room.

Maintenance and care

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Cleaning the device

Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

- ➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- ➔ If necessary, rinse the dirt container and the accessories with water and let dry before using them again.

General information

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. (See address on the reverse)

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

(See address on the reverse)

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- ➔ Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction using a stick.
- ➔ Filter bag is full, insert a new filter bag (for the order no. please see the spare parts list at the end of the present instructions).

Illustration 

- ➔ The cartridge filter is dirty, clean the filter under running water, allow the filter to dry completely before inserting it again. Replace the filter if damaged (for the order no. please see the spare parts list at the end of the present instructions).

Technical specifications

Voltage	220-240	V
Current type	50/60	Hz
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Maximum admissible network impedance Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Output P _{nom}	1600	W
Output P _{max}	1800	W
Container capacity	25	L
Water volume	13	L
Weight (without accessories)	8,2	kg
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Subject to technical modifications!

Table des matières

Consignes de sécurité	FR -1
Description de l'appareil	FR -2
Utilisation	FR -3
Entretien et maintenance	FR -3
Consignes générales	FR -4
Assistance en cas de panne	FR -4
Caractéristiques techniques	FR -4

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur sec/humide qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Elimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Consignes de sécurité

- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !*
- *Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.*
- *Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.*

⚠ Raccordement électrique

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne

doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).

⚠ Risque de choc électrique

Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.

Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

⚠ Attention

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- *Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables*
- *Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides*
- *Acides forts et lessives non diluées*
- *Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).*

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2

- 1 Poignée de transport
- 2 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 3 Raccord de soufflerie
- 4 Commande d'air pour la fonction de soufflage
- 5 Raccord du tuyau d'aspiration
- 6 Roulettes pivotantes
- 7 Range-accessoires
- 8 Rangement, câble d'alimentation
- 9 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Flexible d'aspiration
- 11 Poignée avec coulisse à air secondaire
- 12 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m
- 13 Buse pour le sol, avec inverseur
- 14 Suceur fente
- 15 Buse d'aspiration voiture
- 16 Sac filtrant

Montage des accessoires

Illustration 1

- ➔ Rabattre la poignée vers le bas.
- ➔ Enlever le châssis moteur et ôter les accessoires de la cuve.

Illustration 2

- ➔ Monter les roulettes sur la base de la cuve. Insérer éventuellement le sachet filtre.

Illustration 3

- ➔ Placer le châssis moteur sur la cuve et fermer.

Illustration 4

- ➔ Raccorder les accessoires.

Utilisation

⚠ **Travailler toujours avec filtre cartouche posé, ou à l'aspiration de poussières ou à l'aspiration liquides!**

Illustration 5

→ Brancher la fiche de secteur dans la prise et mettre en marche l'appareil.

Aspiration de poussières

⚠ **Travailler uniquement avec un filtre cartouche sec!**

Recommandation : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

→ Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée. En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.

Les sacs filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !

→ **Attention :** en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le préséparateur (n° de commande 2.863-139).

Illustration 6

→ **Aspiration de surfaces dures :**

Appuyer avec le pied sur l'inverseur de la buse pour sol. Les brosses sur le côté inférieur de la buse pour sol sont déployées

Illustration 7

→ **Aspiration de moquettes :**

Appuyer avec le pied sur l'inverseur de la buse pour sol. Les brosses sur le côté inférieur de la buse pour sol sont rentrées.

Remarque : Par la puissance d'aspiration élevée de l'appareil, les buses d'aspiration peuvent se prendre trop fermement en cas de travaux sur des moquettes, rembourrages, rideaux, etc. Dans ce cas, utiliser la coulisse à air secondaire pour réduire la puissance d'aspiration. Refermer après utilisation.

Aspiration humide

Illustration 8

→ Pour aspirer l'humidité, ou bien le mouillé, brancher l'accessoire souhaité sur le tube d'aspiration, ou bien directement sur la poignée.

⚠ **Attention :**

Ne pas utiliser de sachet filtre !

Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là où l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

Illustration 9

→ Raccorder le flexible d'aspiration.

Ouvrir le levier de commande d'air et sélectionner la puissance de soufflage souhaitée (0 - max).

Fin de l'utilisation

→ Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

→ Ôter le châssis moteur et vider le récipient collecteur.

Illustration 10

→ Ranger les accessoires dans l'appareil et conserver l'appareil dans des pièces sèches.

Entretien et maintenance

⚠ **Danger**

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Nettoyage de l'appareil

⚠ **Attention**

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- ➔ Entretien l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- ➔ En cas de besoin, rincer le récipient collecteur et les accessoires à l'eau et sécher avant la réutilisation.

Consignes générales

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

(Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

(Adresse au dos)

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

(Adresse au dos)

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- ➔ Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.
- ➔ Utiliser un nouveau sachet filtre lorsque le sachet filtre est plein (*n° de commande : voir liste des pièces de rechange à la fin de ces instructions*).

Illustration

- ➔ Filtre cartouche encrassé, laver le filtre à l'eau claire, laisser sécher intégralement avant de le remonter. Remplacer en cas d'endommagement (*n° de commande : voir liste des pièces de rechange à la fin de ces instructions*).

Caractéristiques techniques

Tension	220-240	V
Type de courant	50/60	Hz
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Impédance secteur autorisée maximale Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Puissance P_{nom}	1600	W
Puissance P_{max}	1800	W
Volume de la cuve	25	L
Capacité de récupération d'eau	13	L
Poids (sans accessoire)	8,2	kg
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Norme di sicurezza	IT -1
Descrizione dell'apparecchio	IT -2
Uso	IT -3
Cura e manutenzione	IT -4
Avvertenze generali	IT -4
Guida alla risoluzione dei guasti	IT -4
Dati tecnici	IT -4

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio, in relazione alle descrizioni e norme di sicurezza esposte in questo manuale d'uso, è previsto per l'utilizzo come aspiratore solidi liquidi.

- Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.
- È vietato aspirare con questo apparecchio cenere e fuliggine.

Usare l'aspiratore liquidi/solidi solo con:

- sacchetti filtro originali.
- Pezzi di ricambio, accessori e accessori optional originali.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Smaltimento di filtro e sacchetto filtrante

Il filtro e il sacchetto filtrante sono realizzati in materiale ecologico.

Se non contengono sostanze aspirate vietate per i rifiuti domestici, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Norme di sicurezza

- *Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
- *Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!*
- *Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.*
- *Pericolo d'incendio. Non aspirare oggetti brucianti o ardenti.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*

Collegamento elettrico

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).

Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.

Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/dal servizio clienti specializzato.

Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I_{dn} non superiore a 30 mA).

⚠ Attenzione

Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi.

Non aspirare mai le seguenti sostanze:

- gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive)
- Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi
- Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro
- Soluzioni organiche (ad es. benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).

Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Figure vedi pag. 2

- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Interruttore on/off
- 3 Raccordo di soffiatura
- 4 Regolazione dell'aria per la funzione di soffiatura
- 5 Raccordo tubo flessibile di aspirazione
- 6 Ruote pivotanti
- 7 Alloggiamento accessori
- 8 Custodia, cavo di allacciamento alla rete
- 9 Cavo di allacciamento alla rete con spina
- 10 Tubo flessibile di aspirazione
- 11 Impugnatura con regolatore della portata
- 12 Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m
- 13 Bocchetta pavimenti, regolabile
- 14 Bocchetta fessure
- 15 Ugello di aspirazione auto
- 16 Sacchetto filtro

Montaggio degli accessori

Figura 1

- ➔ Abbassare la maniglia di trasporto.
- ➔ Togliere il corpo motore ed estrarre gli accessori dal vano raccolta.

Figura 2

- ➔ Montare le ruote pivotanti sul fondo del vano raccolta. Inserire il sacchetto filtro se necessario.

Figura 3

- ➔ Montare il corpo motore sul vano raccolta e chiudere.

Figura 4

- ➔ Montare gli accessori.

Uso

- ⚠ **Lavorare sempre con il filtro a cartuccia inserito sia durante l'aspirazione a secco e di liquidi.**

Figura 5

- ➔ Inserire la spina nella presa e accendere l'apparecchio.

Aspirazione a secco

- ⚠ **Lavorare solo con il filtro a cartuccia asciutto.**

Suggerimento: Per l'aspirazione di polveri fine inserire il sacchetto filtro.

- ➔ Il livello di riempimento del sacchetto filtrante dipende dallo sporco che viene aspirato.

Nel caso di polveri fini, sabbia, ecc. sostituire spesso il sacchetto filtrante.

Il sacchetto filtrante usurato può scoppiare, pertanto va sostituito in tempo!

- ➔ **Attenzione:** Per l'aspirazione di cenere e fuliggine, utilizzare un preseparatore (N. d'ordine 2.863-139).

Figura 6

- ➔ **Aspirazione su pavimenti duri:**

Premere con il piede sul commutatore della bocchetta pavimenti. Le setole sotto alla bocchetta pavimenti fuoriescono.

Figura 7

- ➔ **Aspirazione di moquette:**

Premere con il piede sul commutatore della bocchetta pavimenti. Le setole sotto alla bocchetta pavimenti rientrano.

Avviso: a causa dell'elevata potenza di aspirazione dell'apparecchio, è possibile che le bocchette si attacchino troppo su moquette, poltrone, tende ecc. In tal caso ridurre la potenza di aspirazione con l'apposito regolatore della portata. Richiudere il regolatore a fine utilizzo.

Aspirazione liquidi

Figura 8

- ➔ Per aspirare l'umidità o liquidi montare l'accessorio sul tubo di aspirazione o direttamente sulla maniglia.

- ⚠ **Attenzione:**

Non usare il sacchetto filtro!

In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!

Avviso: se il vano raccolta è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira ad una maggiore velocità. Spegnere immediatamente l'apparecchio e vuotare il vano raccolta.

Funzione di soffiatura

Pulizia di punti difficilmente accessibili o in cui l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie dal letto di ghiaia.

Figura 9

- ➔ Collegare il tubo flessibile di aspirazione. Aprire il dispositivo di regolazione dell'aria e selezionare il livello di soffiatura desiderato (0 - max).

Dopo l'uso

- ➔ Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
➔ Rimuovere il corpo motore e svuotare il serbatoio rifiuti.

Figura 10

- ➔ Riporre gli accessori nei loro alloggiamenti e depositare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Cura e manutenzione

Pericolo

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Pulizia dell'apparecchio

Attenzione

Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- ➔ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico.
- ➔ Qualora necessario, sciacquare il serbatoio rifiuti e gli accessori con acqua e asciugarli prima di riutilizzarli.

Avvertenze generali

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Servizio assistenza

In caso di domande o anomalie la filiale KÄRCHER è felice di poterla aiutare.
(Indirizzo vedi retro)

Ordinare ricambi e accessori speciali

La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

I ricambi e gli accessori sono reperibili presso il rivenditore di fiducia o una filiale KÄRCHER.

(Indirizzo vedi retro)

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Pericolo

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

Se la potenza di aspirazione dell'apparecchio diminuisce, controllare i seguenti punti.

- ➔ Accessori, tubo flessibile di aspirazione o tubi di aspirazione otturati. Eliminare le otturazioni con un bastoncino.
- ➔ Il sacchetto filtro è pieno, inserirne uno nuovo (cod. art. vedi *Elenco ricambi alla fine delle presenti istruzioni*).

Figura 11

- ➔ Il filtro a cartuccia è sporco; pulire il filtro sotto l'acqua corrente, farlo asciugare completamente prima di reinserirlo. Sostituirlo in caso di danneggiamento (cod. art. vedi *Elenco ricambi alla fine delle presenti istruzioni*).

Dati tecnici

Tensione	220-240	V
Tipo di corrente	50/60	Hz
Protezione rete (fusibile ritardato)	10	A
Impedenza di rete massima consentita Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Potenza P _{nom}	1600	W
Potenza P _{max}	1800	W
Capacità vano raccolta	25	L
Assorbimento di acqua	13	L
Peso (senza accessori)	8,2	kg
Pressione acustica (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche!

Inhoud

Veiligheidsinstructies	NL -1
Beschrijving apparaat	NL -2
Bediening	NL -3
Onderhoud	NL -3
Algemene instructies	NL -4
Hulp bij storingen	NL -4
Technische gegevens	NL -4

Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en de veiligheidsinstructies bestemd voor het gebruik als droog-/natzuiger.

- Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.
- As en roet mogen met dit apparaat niet opgezogen worden.

De nat-/droogzuiger alleen gebruiken met:

- originele filterzakken.
- originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Veiligheidsinstructies

- *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.*
- *Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!*
- *Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uitschakelen.*
- *brandgevaar. Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.*
- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*

⚠ Elektrische aansluiting

Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.

De maximaal toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Techni-

sche gegevens) mag niet overschreden worden.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken

Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.

Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken. Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermijding van elektrische ongelukken.

⚠ Let op

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof)
- Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen
- Onverdunde sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (bijv. benzine, verfverdunder, aceton, stookolie).

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.

Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Handgreep
- 2 Schakelaar -Aan/Uit
- 3 Blaasaansluiting
- 4 Luchtregulering van de blaasfunctie
- 5 Zuigslangaansluiting
- 6 Zwenkwielen
- 7 Bergruimte toebehoren
- 8 Opbergen, netkabel
- 9 Netsnoer met stekker
- 10 Zuigslang
- 11 Handgreep met nevenluchtschuif
- 12 Zuigbuis 2 x 0,5 m
- 13 Vloerzuigmond, omschakelbaar
- 14 Spleetmondstuk
- 15 Zuigmond
- 16 Filterzak

Accessoires monteren

Afbeelding **1**

- ➔ Klap de draaggreep naar onderen.
- ➔ Motorbehuizing er afnemen en accessoires uit het reservoir halen.

Afbeelding **2**

- ➔ Monteer de zwenkwielen op de containerbodem. Zonodig filterzak inzetten.

Afbeelding **3**

- ➔ Motorbehuizing op het reservoir zetten en afsluiten.

Afbeelding **4**

- ➔ Accessoires aansluiten.

Bediening

⚠ **Altijd werken met een gemonteerde patronenfilter, zowel bij nat als bij droog zuigen!**

Afbeelding 5

→ Netsteker in de wandcontactdoos steken en apparaat inschakelen.

Droogzuigen

⚠ **Alleen werken met een droge patronenfilter!**

Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

→ Het vulpeil van de filterzak is afhankelijk van het opgezogen vuil.

Bij fijn stof, zand, enz. moet de filterzak vaker vervangen worden.

Volle filterzakken kunnen openbarsten, daarom de filterzak op tijd vervangen!

→ **Let op:** Het zuigen van as en roet alleen met voorafscheider (Bestelnr. 2.863-139).

Afbeelding 6

→ **Zuigen van harde oppervlakken**

Druk met de voet op de omschakelaar op het vloermondstuk. De borstelranden aan de onderzijde van het vloermondstuk staan naar buiten

Afbeelding 7

→ **Zuigen van tapijtvloeren:**

Druk met de voet op de omschakelaar op het vloermondstuk. De borstelranden aan de onderzijde van het vloermondstuk staan naar binnen

Opmerking: Door het hoge zuigvermogen van het apparaat kunt u de zuigmonden bij het werken op tapijten, polsters, gordijnen etc. te sterk aanzuigen. In dit geval dient u de nevenluchtschuif voor het reduceren van het zuigvermogen te gebruiken. Na gebruik weer sluiten.

Natzuigen

Afbeelding 8

→ Om vochtigheid resp. nattigheid het gewenste accessoire op zuigbuizen resp. direct op de handgreep aanbrengen.

⚠ **Let op:**

Geen filterzak gebruiken!

Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!

Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Blaasfunctie

Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen of waar zuigen niet mogelijk is, bijv. bladen uit het grindbed.

Afbeelding 9

→ Zuigslang aansluiten. Open de schuif van de luchtregeling en selecteer de gewenste blaascapaciteit (0 - max).

De werkzaamheden beëindigen

→ Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

→ Motorbehuizing afnemen en vuilreservoir legen.

Afbeelding 10

→ Accessoires in het apparaat terugplaatsen en apparaat in een droge ruimte opslaan.

Onderhoud

⚠ **Gevaar**

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Reiniging van het apparaat

⚠ **Let op**

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

→ Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.

→ Vuilcontainers en accessoires zonodig met water uitspoelen en voor verder gebruik drogen.

Algemene instructies

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorraarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder. (adres zie achterzijde)

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing. Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw KÄRCHER-filiaal. (adres zie achterzijde)

Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht. Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

Gevaar

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Reparatiewerken en werken aan elektrische componenten mogen alleen door de daarvoor aangewezen klantendienst uitgevoerd worden.

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

- ➔ Toebehoren, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt, verstopping met een stok verwijderen.
- ➔ Filterzak is vol, zet er een nieuwe filterzak in (bestel-nr. zie onderdelenlijst aan het einde van deze handleiding).

Afbeelding

- ➔ Patroonfilter zit vol met stof, filter onder stromend water reinigen, voor het inbouwen volledig laten drogen. Bij beschadiging vervangen (bestel-nr. zie onderdelenlijst aan het einde van deze handleiding).

Technische gegevens

Spanning	220-240	V
Stroomsoort	50/60	Hz
Netzekering (traag)	10	A
Maximaal toelaatbare netimpedantie Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Vermogen P_{nom} .	1600	W
Vermogen P_{max} .	1800	W
Reservoirvolume	25	L
Wateropname	13	L
Gewicht (excl. accessoires)	8,2	kg
Geluidsdruk-niveau (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Technische veranderingen voorbehouden!

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad	ES -1
Descripción del aparato	ES -2
Manejo	ES -3
Cuidados y mantenimiento	ES -3
Indicaciones generales	ES -4
Ayuda en caso de avería	ES -4
Datos técnicos	ES -4

Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en húmedo/seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.
- No se deben aspirar cenizas ni hollín con este aparato.

Utilizar el aspirador para sólidos/líquidos sólo con:

- bolsas filtrantes originales.
- Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables.

Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Indicaciones de seguridad

- *Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.*
- *Mantener alejado el plástico del embalaje de los niños, se pueden ahogar.*
- *Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento.*
- *Peligro de incendio. No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.*
- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*

Conexión eléctrica

Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.

Peligro de descarga eléctrica

No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.

No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorización que lo sustituya.

Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).

⚠ Atención:

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (povos reactivos)
- Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos
- Ácidos y lejías fuertes sin diluir
- Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

Descripción del aparato

Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Asa de transporte
- 2 Interruptor de conexión y desconexión
- 3 Conexión para soplado
- 4 Regulación de aire de la función de soplado
- 5 Racor de empalme de la manguera de aspiración
- 6 Ruedas giratorias
- 7 Alojamiento del accesorio
- 8 Zona de recogida del cable de alimentación de red
- 9 Cable de conexión a red con enchufe
- 10 Manguera de aspiración
- 11 Mango con regulador de aire secundario
- 12 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
- 13 Boquilla barredora de suelos, conmutable
- 14 Boquilla para juntas
- 15 Boquilla de aspiración para coche
- 16 Bolsa del filtro

Montaje de los accesorios

Figura 1

- ➔ Pliegue el asa de transporte hacia abajo.
- ➔ Quite la carcasa del motor y saque los accesorios del recipiente.

Figura 2

- ➔ Monte las ruedas giratorias en la parte inferior del recipiente. En caso necesario, coloque la bolsa del filtro.

Figura 3

- ➔ Coloque la carcasa del motor sobre el recipiente y ciérrela.

Figura 4

- ➔ Conecte el accesorio.

Manejo

⚠ **¡Trabajar siempre con cartucho filtrante, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!**

Figura 5

➔ Introduzca la clavija de red en la toma de corriente y encienda el aparato.

Aspiración en seco

⚠ **¡Trabajar sólo con cartucho filtrante seco!**

Recomendación: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

➔ Cuanto más suciedad se aspira más se llena la bolsa filtrante.

En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.

Las bolsas filtrantes pueden explotar, por eso es necesario cambiarla a tiempo.

➔ **Atención:** Utilizar un separador previo cuando aspire cenizas y hollín (nº de pedido 2.863-139).

Figura 6

➔ **Aspiración de superficies duras:**

Con el pie, pulse el conmutador de la boquilla barredora de suelos. Las tiras del cepillo de la parte inferior de la boquilla barredora de suelos quedan extendidas

Figura 7

➔ **Aspiración de suelos enmoquetados:**

Con el pie, pulse el conmutador de la boquilla barredora de suelos. Las tiras del cepillo de la parte inferior de la boquilla barredora de suelos quedan replegadas

Indicación: debido a la alta potencia de aspiración del aparato, es posible que las boquillas de aspiración se peguen durante la aspiración de alfombras y moquetas, superficies acolchadas, cortinas, etc. En ese caso, utilice el regulador de aire secundario para reducir la potencia de aspiración. Una vez concluido el trabajo, ciérrelo de nuevo.

Aspiración de líquidos

Figura 8

➔ Para absorber la humedad o líquido, insertar directamente el accesorio deseado en las tuberías de absorción o directamente en el asa.

⚠ **Atención:**

No use bolsa de filtro.

Si se produce espuma o se dan escapes de líquido, desconecte el aparato de inmediato.

Indicación: Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

Función de soplado

Limpieza de zonas de difícil acceso o donde la aspiración no sea posible, p.ej. hojas del lecho de gravilla.

Figura 9

➔ Conecte la manguera de aspiración. Abra la corredera del regulador de aire y seleccione la potencia de soplado deseada (0 – máx).

Finalización del funcionamiento

➔ Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

➔ Retire la carcasa del motor y vacíe el depósito acumulador de suciedad.

Figura 10

➔ Guarde los accesorios en el aparato y guarde éste, a su vez, en un lugar seco.

Cuidados y mantenimiento

⚠ **Peligro**

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Limpieza del aparato

⚠ **Atención:**

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

- ➔ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.
- ➔ En caso necesario, aclare el depósito acumulador de suciedad y los accesorios con agua y séquelos antes de volver a utilizarlos.

Indicaciones generales

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

(La dirección figura al dorso)

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de KÄRCHER podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

(La dirección figura al dorso)

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos.

- ➔ Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos; elimine la obstrucción con ayuda de una vara.
- ➔ La bolsa del filtro está llena; coloque una bolsa del filtro nueva (*consulte el n° referencia al final de este manual de instrucciones*).

Figura 11

- ➔ El filtro de cartuchos está sucio; limpie el filtro con agua corriente y espere a que se seque por completo antes de montarlo. Si el filtro presenta daños, sustitúyalo (*consulte el n° referencia al final de este manual de instrucciones*).

Datos técnicos

Tensión	220-240	V
Tipo de corriente	50/60	Hz
Fusible de red (inerte)	10	A
Impedancia de red máxima admisible Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Potencia P_{nom}	1600	W
Potencia $P_{máx}$	1800	W
Capacidad del depósito	25	L
Absorción de agua	13	L
Peso sin accesorios	8,2	kg
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Índice

Avisos de segurança	PT -1
Descrição da máquina	PT -2
Manuseamento	PT -3
Conservação e manutenção	PT -3
Instruções gerais	PT -4
Ajuda em caso de avarias	PT -4
Dados técnicos	PT -4

Estimado cliente,



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme as disposições

O aparelho foi concebido, de acordo com as descrições constantes destas Instruções de Serviço e com as indicações sobre segurança, como aspirador de líquidos e de detritos secos.

- Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.
- Cinza e fuligem não podem ser aspiradas com este aparelho.

Utilizar o aspirador húmido/seco somente com:

- Saco de filtro original.
- Peças sobressalentes e acessórios originais e especiais.

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Eliminação do filtro e do saco de filtro

O filtro e o saco de filtro são compostos por materiais compatíveis com o meio-ambiente.

Desde que estes não contenham substâncias aspiradas que não se destinem ao lixo doméstico, estes podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Avisos de segurança

- *Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.*
- *Manter as películas da embalagem fora do alcance das crianças! Perigo de asfixia!*
- *Desligar o aparelho após cada utilização e antes de cada limpeza/manutenção.*
- *Perigo de incêndio. Não aspirar materiais em combustão nem em brasa.*
- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*

⚠ Ligação eléctrica

Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.

A impedância de rede máx. permitida no ponto de conexão eléctrica (vide dados técnicos) não pode ser excedida.

⚠ Perigo de choque eléctrico

Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.

Não puxar a ficha de rede pelo cabo para a retirar da tomada.

Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.

Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).

⚠ Atenção

Determinadas substâncias podem, com o ar aspirado, formar gases explosivos ou misturas por meio de turbulências!

Nunca aspire as seguintes substâncias:

- Gases, líquidos e pós (pó reactivo) explosivos ou inflamáveis
- Pós reactivos de metal (p. ex. alumínio, magnésio, zinco) em combinação com detergentes altamente alcalinos e ácidos
- Ácidos e soluções alcalinas fortes não diluídas
- Solventes orgânicos (p. ex. gasolina, diluente de tintas, acetona, óleo combustível).

Além disso, estes materiais podem ter efeitos negativos sobre os materiais utilizados no aparelho.

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

Figuras (veja página 2)

- 1 Punho de transporte
- 2 Interruptor Lig/Desl
- 3 Ligação do sopro
- 4 Regulação de ar da função de sopro
- 5 Ligação do tubo flexível de aspiração
- 6 Rolos de guia
- 7 Depósito dos acessórios
- 8 Depósito, cabo de ligação à rede
- 9 Cabo de ligação à rede com ficha
- 10 Tubo flexível de aspiração
- 11 Punho com correção para ar adicional
- 12 Tubos de aspiração 2 x 0,5 m
- 13 Bocal de solo, comutável
- 14 Bocal para juntas
- 15 Bocal de aspiração automóvel
- 16 Saco-filtro

Montar os acessórios

Figura 1

➔ Dobrar o punho de transporte para baixo.

➔ Remova a caixa do motor e retire os acessórios do recipiente.

Figura 2

➔ Monte os rolos de guia no fundo do recipiente. Caso necessário, coloque o saco-filtro.

Figura 3

➔ Coloque a caixa do motor no recipiente e feche o mesmo.

Figura 4

➔ Ligue os acessórios.

Manuseamento

⚠ **Trabalhar sempre com o filtro de cartucho no aparelho, tanto durante a aspiração de líquidos ou de detritos sólidos!**

Figura 5

→ Ligue a ficha de rede à tomada de corrente e ligue o aparelho.

Aspirar a seco

⚠ **Trabalhar apenas com filtro de cartucho seco!**

Recomendação: montar o saco de filtro para aspirar pó fino.

→ O nível de enchimento do saco de filtro depende do tipo de sujidade aspirada. Para pó fino, areia, etc. é necessário substituir o saco de filtro com maior frequência.

Sacos de filtro cheios podem rebentar, pelo que é necessário que estes sejam substituídos atempadamente.

→ **Atenção:** aspirar cinza e fuligem apenas com um separador prévio (n.º de encomenda 2.863-139).

Figura 6

→ **Aspiração de superfícies duras:**

Pise o comutador do bocal de solo. As faixas da escova na parte inferior do bocal de solo foram extraídas.

Figura 7

→ **Aspiração de alcatifas:**

Pise o comutador do bocal de solo. As faixas da escova na parte inferior do bocal de solo foram recolhidas.

Aviso: Devido à alta potência de aspiração do aparelho, os bocais de aspiração podem pegar-se a materiais, tais como tapetes, estofos, cortinas, etc. Utilize, neste caso, a correção para ar adicional para reduzir a potência de aspiração. Feche a mesma após a utilização.

Aspirar a húmido

Figura 8

→ Para aspirar humidade ou líquidos, encaixar os acessórios desejados nos tubos de aspiração ou directamente no punho.

⚠ **Atenção:**

Não utilize saco-filtro!

Se houver formação de espuma ou saída de líquidos, desligue imediatamente o aparelho!

Aviso: Quando o recipiente estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona com uma rotação mais elevada. Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o recipiente.

Função de sopro

Limpeza de locais de difícil acesso ou onde não é possível aspirar (p. ex. folhagem sobre brita).

Figura 9

→ Ligue o tubo flexível de aspiração. Abra a correção da regulação de ar e selecione a potência de sopro (0 . máx) desejada.

Desligar o aparelho

→ Desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

→ Remova a caixa do motor e esvazie o recipiente de sujidades.

Figura 10

→ Arrume os acessórios no aparelho e guarde o mesmo num local seco.

Conservação e manutenção

⚠ **Perigo**

Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.

Limpeza do aparelho

⚠ **Atenção**

Não utilize produtos abrasivos, produtos para a limpeza de vidros ou universais! Nunca mergulhe o aparelho em água.

- Limpe o aparelho e os acessórios de plástico com um produto para limpeza de plásticos corrente.
- Caso necessário, lave o recipiente de sujidades e os acessórios com água e seque-os antes da utilização subsequente.

Instruções gerais

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.

(Endereços no verso)

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER local está à sua disposição. (Endereços no verso)

Encomenda de peças sobressalentes e acessórios especiais

No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.

As peças sobressalentes e acessórios podem ser adquiridos junto do seu revendedor ou em cada filial da KÄRCHER.

(Endereços no verso)

Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Perigo

Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.

Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Verifique os seguintes pontos se o rendimento de aspiração do seu aparelho diminuir.

- Os acessórios, os tubos de aspiração e o tubo flexível de aspiração estão entupidos. Remova a obstrução com um pau.
- O saco-filtro está cheio. Coloque um novo saco-filtro (para o nº de encomenda, veja a lista de peças sobressalentes no fim deste manual).

Figura 11

- O filtro de cartucho está sujo. Lave o filtro com água corrente e deixe o mesmo secar totalmente antes da montagem. Se estiver danificado, substitua-o (para o nº de encomenda, veja a lista de peças sobressalentes no fim deste manual).

Dados técnicos

Tensão	220-240	V
Tipo de corrente	50/60	Hz
Protecção de rede (de acção lenta)	10	A
Impedância de rede máxima admissível Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Potência P_{nom}	1600	W
Potência P_{max}	1800	W
Volume do recipiente	25	L
Absorção de água	13	L
Peso (sem acessórios)	8,2	kg
Nível de pressão acústica (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	DA -1
Beskrivelse af apparatet	DA -2
Betjening	DA -3
Pleje og vedligeholdelse	DA -3
Generelle henvisninger	DA -4
Hjælp ved fejl	DA -4
Tekniske data	DA -4

Kære kunde



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er i henhold til beskrivelserne i denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne beregnet til anvendelse som våd- og tørsluger.

- Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.
- Aske og sod må ikke opsuges med denne maskine.

Brug våd-/tørslugeren kun med:

- originale filterposer.
- Original reservedele, tilbehør eller ekstra tilbehør.

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Bortskaffelse af filter og filterpose

Filter og filterpose er produceret af miljøvenligt materiale.

Såfremt de ikke har indsugede stoffer, som ikke er forbudt som husholdningsaffald, kan de bortskaffes med den normale affald.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaringer med brugen og/eller kendskab til brugen, med mindre de er under opsyn af en person som er ansvarligt for deres sikkerhed eller blev anvist i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med apparatet.
- Emballagefolie skal holdes væk fra børn p.gr.a. kvælningssfare!
- Efter hver brug og før hver rengøring/vedligeholdelses skal maskinen slukkes.
- Brandfare. Opsug ikke brændende eller glødende genstande.
- Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.

⚠ El-tilslutning

Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelserne på typeskiltet.

Den maksimale tilladte netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.

⚠ Risiko for elektrisk stød

Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.

Træk stikkontakten ikke ud af stikdåsen ved at trække i ledningen.

Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.

For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløse-strømsstyrke).

⚠ OBS

De kan danne eksplosive dampe eller blandede gennem ophvirvling med sugeluften! Efterfølgende stoffer må aldrig suges op:

- Eksplosive eller tændelige gas, væsker og støv (reaktive støv)
- Reaktive metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærk alkaliske eller sure rengøringsmidler.
- Ufortyndede syrer og baser
- Organiske opløsningsmidler (f.eks. lakfortynder, benzin, acetone, fyringsolie).

Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, støvsugeren er fremstillet af.

Beskrivelse af apparatet

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

Se figurerne på side 2

- 1 Bæregreb
- 2 Tænd/sluk-kontakt
- 3 Blæsetilslutning
- 4 Luftregulering af blæsefunktionen
- 5 Sugelangetilslutning
- 6 Styrehjul
- 7 Tilbehørsholder
- 8 Opbevaring, nettilslutningskablet
- 9 Nettilslutningskabel med stik
- 10 Sugelang
- 11 Håndgreb med skyderknop til falskluft
- 12 Sugerør 2 x 0,5 m
- 13 Gulvmundstykke, kan omstilles
- 14 Fugemundstykke
- 15 Sugedyse
- 16 Filterpose

Montering af tilbehør

Figur 1

- ➔ Slå bæregrebet ned.
- ➔ Tag motorkabinettet af, og tag tilbehøret ud af beholderen.

Figur 2

- ➔ Monter styrehjulene på beholderens bund. Isæt om nødvendigt filterpose.

Figur 3

- ➔ Sæt motorkabinettet på beholderen, og luk det.

Figur 4

- ➔ Slut tilbehøret til.

Betjening

⚠ **Såvel ved våd- og ved tørsugning skal der altid arbejdes med isat patronfilter!**

Figur 5

→ Sæt netstikket i stikkontakten, og tænd for apparatet.

Tørsugning

⚠ **Arbejd kun med tør patronfilter!**

Anbefaling: Isæt filterposen til opsugning af fint støv.

→ Filterposens påfyldningsgrad er afhængigt af den opsugede snavs.

Ved fintstøv, sand osv. skal filterposen udskiftes oftere.

Tilstoppede filterposer kan eksplodere, derfor skal filterposen udskiftes i tide!

→ **OBS:** Brug en forudskiller (bestillingsnr. 2.863-139) ved opsugning af aske og sod.

Figur 6

→ **Sugning på hårde overflader:**

Tryk på gulvmundstykkets omskifter med foden. Børsterne på undersiden af gulvmundstykket er kørt ud.

Figur 7

→ **Sugning på tæpper:**

Tryk på gulvmundstykkets omskifter med foden. Børsterne på undersiden af gulvmundstykket er kørt ud.

Bemærk: På grund af apparatets store sugeydelse kan sugemundstykkerne suge kraftigt ved arbejde på tæpper, polstringer, gardiner osv. Brug skyderknappen til falskluft til at regulere sugedydelsen med. Luk den igen efter brug.

Vådsugning

Figur 8

→ Sæt det ønskede tilbehør på sugerørerne, hhv. direkte på håndgrebet for at opsuge fugtighed eller væske.

⚠ **OBS:**

Brug ikke filterpose!

Sluk straks for apparatet, hvis der dannes skum eller trænger væske ud!

Bemærk: Hvis beholderen er fuld, lukker en svømmerventil sugeåbningen, og apparatet kører med forhøjet omdrejningstal.

Sluk straks for apparatet, og tøm beholderen.

Blæsefunktion

Rengøring af svær tilgængelige steder eller hvor opsugning ikke er muligt, f.eks. løv ud af gruslag.

Figur 9

→ Slut sugeslangen til. Åbn luftreguleringsskyderen, og vælg den ønskede blæseeffekt (0-maks.).

Efter brug

→ Sluk for apparatet, og træk netstikket ud.

→ Tag motorkabinettet af, og tøm smudsbeholderen.

Figur 10

→ Pak tilbehøret ned i apparatet, og opbevar apparatet i et tørt rum.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ **Risiko**

Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.

Rengøring af apparatet

⚠ **OBS**

Undlad at bruge skuremidler, glas- eller universalrengøringsmiddel! Nedsenk aldrig apparatet i vand.

→ Apparat og tilbehørsdele af plast skal rengøres med et almindeligt plastrengøringsmiddel.

→ Skyl om nødvendigt smudsbeholder og tilbehør med vand, og tør det inden videre anvendelse.

Generelle henvisninger

Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering. (Se adressen på bagsiden)

Kundeservice

Vores KÄRCHER-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. (Se adressen på bagsiden)

Bestilling af reservedele og ekstratilbehør

Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen. Reservedele og tilbehør får du ved din forhandler eller i den KÄRCHER-afdeling. (Se adressen på bagsiden)

Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl. Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

Risiko

Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.

Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

Hvis apparatets sugkapacitet reduceres, kontroller følgende punkter.

- ➔ Tilbehør, sugeslange eller sugerør er tilstoppet, fjern tilstopningen.

- ➔ Filterposen er fuld, isæt ny filterpose (se bestillings-nr. i reservedelslisten i slutningen af denne vejledning).

Figur 11

- ➔ Patronfilteret er snavset. Rengør filteret under rindende vand, og lad det tørre fuldstændigt før montering. Udskift filteret, hvis det er beskadiget (se bestillings-nr. i reservedelslisten i slutningen af denne vejledning).

Tekniske data

Spænding	220-240	V
Strømtype	50/60	Hz
Netsikring (træg)	10	A
Maksimal tilladt netimpedans Z_{max}	0,365 + j 0,228	Ohm
Ydelse $P_{nom.}$	1600	W
Ydelse $P_{maks.}$	1800	W
Beholdervolumen	25	L
Optagen vandmængde	13	L
Vægt (uden tilbehør)	8,2	kg
Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Forbehold for tekniske ændringer!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	NO -1
Beskrivelse av apparatet	NO -2
Betjening	NO -3
Pleie og vedlikehold	NO -3
Generelle merknader	NO -4
Feilretting	NO -4
Tekniske data	NO -4

Kjære kunde,



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Forskriftsmessig bruk

Maskinen skal brukes iht. de beskrivelser og sikkerhetsanvisninger som er gitt i denne bruksanvisning for oppsuging av vått og tørt smuss.

- Beskytt apparatet mot regn. Det må ikke oppbevares utendørs.
- Aske og sot skal ikke suges opp med dette apparatet.

Våt/tørr sugeren skal bare brukes med:

- Original-filterposer.
- Originale reservedeler, originalt tilbehør eller originalt ekstrautstyr

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingsystemer.

Deponering av filter og filterpose

Filter og filterpose er produsert av miljøvennlige materialer.

Dersom de ikke inneholder oppsugd materiale som ikke er tillatt i husholdningsavfall, kan alt kastes som normalt husholdningsavfall.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner. Det skal heller ikke benyttes dersom brukeren mangler erfaring og/eller kunnskap. Slike personer skal kun bruke apparatet under oppsyn av en ansvarlig person som skal sørge for sikkerheten, eller som kan gi informasjon om bruken. Barn skal holdes under oppsyn ved bruk av apparatet, for å sikre at de ikke leker med det.
- Emballasjefolien holdes unna barn, fare for kvelning!
- Slå av apparatet etter hver bruk og før hver rengjøring/vedlikehold.
- Brannfare. Brennene eller glødende gjenstander må ikke suges opp.
- Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.

⚠ Elektrisk tilkobling

Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt. Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.

⚠ Fare for elektrisk støt

Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.

Strømkabelen skal ikke tas ut av stikkontakten ved at du trekker i kabelen.

Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.

For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA).

⚠ Forsiktig

Visse stoffer kan danne eksplosive damper eller blandinger når de virvles opp med sugeluften.

Sug aldri opp følgende stoffer:

- Eksplosive eller brennbare gasser, væsker og støv (reaktivt støv)
- Reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med sterkt alkaliske og sure rengjøringsmidler.
- Ufortynnede sterke syrer og lut
- Organiske løsemidler (f.eks. bensin, fargetynner, aceton, fyringsolje).

I tillegg kan disse stoffene angripe materialet som er brukt i støvsugeren.

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Bærehåndtak
- 2 Av/på-bryter
- 3 Blåsetilkobling
- 4 Luftregulering for blåsefunksjon
- 5 Sugelangetilkobling
- 6 Styrehjul
- 7 Tilbehørsholder
- 8 Oppbevaring, strømkabel
- 9 Nettkabel med plugg
- 10 Sugelang
- 11 Håndtak med falskluftventil
- 12 Sugerør 2 x 0,5 m
- 13 Gulvmunnstykke, omkoblingsbar
- 14 Fugemunnstykke
- 15 Sugedyse
- 16 Filterpose

Montere tilbehør

Figur 1

- ➔ Vipp bærehåndtaket ned.
- ➔ Ta av motorhuset og ta tilbehøret ut av beholderen.

Figur 2

- ➔ Monter styrehjulene på undersiden av beholderen. Sett eventuelt inn filterpose.

Figur 3

- ➔ Sett motorhuset på beholderen, og lukk igjen.

Figur 4

- ➔ Koble til tilbehør.

Betjening

⚠ Arbeid alltid med påsatt patronfilter, både ved tørr og våt suging!

Figur 5

→ Sett støpselet i stikkontakten og slå på apparatet.

Støvsuging

⚠ Arbeide kun med tørt patronfilter!

Anbefaling: For suging av fint støv skal det settes inn filterpose.

→ Fyllingsgraden av filterposen er avhengig av hva slags smuss som suges opp. Ved fint støv, sand osv... må filterposen skiftes oftere.

Fulle filterposer kan sprekke, pass derfor på å skifte filterpose til rett tid!

→ **Advarsel:** Ved suging av aske og sot bruk forutskiller (bestillingsnr. 2.863-139).

Figur 6

→ **Støvsuging av harde gulvbelegg:**

Trykk på omsjalteren på gulvmunnstykket med foten. Børstestripene på undersiden av gulvmunnstykket trykkes ut

Figur 7

→ **Støvsuging av teppegulv:**

Trykk på omsjalteren på gulvmunnstykket med foten. Børstestripene på undersiden av gulvmunnstykket trekkes inn.

Merk: pga. av maskinens høye sugeeffekt, kan sugemunnstykket suge seg fast ved arbeid på tepper, polstrede møbler, gardiner osv. Dersom dette skjer brukes falskluft-ventilen for redusering av sugeeffekten. Denne stenges igjen etter bruk.

Våtsuging

Figur 8

→ For oppsuging av fuktighet hhv. væske, stikk ønsket tilbehør på sugerøret hhv. direkte på håndtaket.

⚠ Forsiktig:

Ikke bruk filterpose!

Ved skumdannelse eller lekkasje av væske må apparatet slås av umiddelbart!

Merk: Når beholderen er full, blir sugeåpningen stengt av en flottør og apparatet går med økt turtall. Slå av maskinen umiddelbart og tøm beholderen.

Blåsefunksjon

Rengjøring av vanskelig tilgjengelige steder eller der det ikke er mulig med suging, f. eks. løv fra takrenner.

Figur 9

→ Koble til sugeslange. Åpne skyveren for luftreguleringen og velg ønsket blåseeffekt (0 – maks.).

Etter bruk

→ Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
→ Ta av motorhuset og tøm smussbeholderen.

Figur 10

→ Plasser tilbehør på apparatet, og oppbevar i et tørt rom.

Pleie og vedlikehold

⚠ Fare

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

Rengjøring av apparatet

⚠ Forsiktig

Ikke bruk skuremiddel, glass eller universalløsningsmiddel! Dypp aldri apparatet under vann.

→ Bruk et alminnelig rengjøringsmiddel for plast på apparatet, og tilbehørsdeler av plast.
→ Skyll ved behov smussbeholder og tilbehør med vann, og la det tørke igjen før det tas i bruk.

Generelle merknader

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler. (Se adresse på baksiden)

Kundetjeneste

Våre KÄRCHER-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. (Se adresse på baksiden)

Bestilling av reservedeler og spesialtilbehør

Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen. Reservedeler og tilbehør får du hos din forhandler eller ved en KÄRCHER-avdeling. (Se adresse på baksiden)

Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv. Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

Fare

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

Dersom sugeeffekten er dårlig, kontroller følgende punkter:

- ➔ Tilbehøret, sugeslange eller sugerørerne er tilstoppet. Fjern tilstoppingen med en pinne.
- ➔ Filterposen er full, sett inn ny filterpose (*Bestillingsnummer, se reservedelslisten i slutten av denne veiledningen*).

Figur 11

- ➔ Patronfilteret er tilsmusset. Rengjør filteret under rennende vann, la det tørke fullstendig før innsetting. Ved skader, skift ut (*Bestillingsnummer, se reservedelslisten i slutten av denne veiledningen*).

Tekniske data

Spenning	220-240	V
Strømtype	50/60	Hz
Strømsikring (trege)	10	A
Maksimal tillatt nettimpe- dans Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Effekt P _{nominell}	1600	W
Effekt P _{maks}	1800	W
Beholder, volum	25	L
Vannopptak	13	L
Vekt (uten tilbehør)	8,2	kg
Lydtrykksnivå (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Det tas forbehold om tekniske endringer!

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	SV -1
Beskrivning av aggregatet	SV -2
Handhavande	SV -3
Skötsel och underhåll	SV -3
Allmänna anvisningar	SV -4
Åtgärder vid störningar	SV -4
Tekniska data	SV -4

Bäste kund,



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd att användas som våt- och torrsug enligt beskrivningarna och säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

- Skydda maskinen från regn. Får inte förvaras utomhus.
- Aska och sot får inte sugas upp med detta aggregat.

Använd våt/torrsugen endast med:

- Original filterpåse.
- Originalreservdelar, -tillbehör eller -specialtillbehör.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer på grund av felaktig användning eller felaktig hantering.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Hantera filter och filterpåse

Filter och filterpåse är tillverkade i miljövänligt material.

Så länge de inte innehåller uppsugna substanser, som inte får kastas i hushållssoporna, så kan de avyttras på detta sätt.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskande, såvida de inte övervakas av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått instruktioner av en sådan person hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Håll förpackningsfolien borta från barn, risk för kvävning!
- Stäng av maskinen efter varje användning och före all form av rengöring/underhåll.
- Brandrisk. Sug inte upp brännande eller glödande föremål.
- Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.

⚠ Elanslutning

Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.

Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas.

⚠ Risk för strömstötär!

Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.

Tag inte nätkontakten ur vägguttaget genom att dra i anslutningssladden.

Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkabeln

blar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.

För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).

⚠ Observera

Vissa ämnen kan, genom uppvirvling med sugluften, bilda explosiva ångor eller blandningar!

Sug aldrig upp följande substanser:

- explosiva eller antändliga gaser, vätskor eller damm (reaktivt damm)
- reaktivt metaldamm (ex. aluminium, magnesium, zink) tillsammans med starkt alkaliska och sura rengöringsmedel
- outspädda starka syror och lut
- organiska lösningsmedel (ex. bensin, färgförtunning, aceton, uppvärmningsolja).

Dessutom kan dessa ämnen angripa materialet i aggregatet.

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid upppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

Figurer, se sida 2

- 1 Bärhandtag
- 2 Strömbrytare
- 3 Blåsanslutning
- 4 Luftreglering för blåsfunktion
- 5 Sugslangsanslutning
- 6 Styrrullar
- 7 Tillbehörshållare
- 8 Förvaring, nätförsörjningskabel
- 9 Nätkabel med kontakt
- 10 Sugslang
- 11 Handtag med tilluftsspjäll
- 12 Sugrör 2 x 0,5 m
- 13 Golvmunstycke, omkopplingsbart
- 14 Fogmunstycke
- 15 Sugmunstycke
- 16 Filterbehållare

Montera tillbehör

Bild 1

- ➔ Fäll ned bärhandtaget.
- ➔ Ta av motorkåpan och ta ut tillbehören ur behållaren.

Bild 2

- ➔ Montera styrrullarna på behållarbottnen. Sätt i förekommande fall i filterbehållaren.

Bild 3

- ➔ Placera motorkåpan på behållaren och stäng kåpan

Bild 4

- ➔ Anslut tillbehör.

Handhavande

⚠ **Arbeta alltid med isatt patronfilter, vid såväl våt- som torrsugning!**

Bild 5

- ➔ Koppla in nätanslutningen och starta apparaten.

Torrsugning

⚠ **Arbeta endast med torrt patronfilter!**

Rekommendation: Sätt i filterpåsen om maskinen ska användas för uppsugning av fint damm.

- ➔ Filterpåsens uppsamlingsförmåga styrs av den smuts som sugs upp.

Vid fint damm, sand och liknande ... måste filterpåsen bytas oftare.

Tilltäppta filterpåsar kan spricka, byt därför filterpåsen i god tid!

- ➔ **Observera :** Använd avskiljare (beställ nr. 2.863-139) vid uppsugning av aska och sot.

Bild 6

➔ **Sugning på hårda ytor:**

Tryck med foten på golvmunstyckets omkopplare. Borstsegmenten på undersidan av golvmunstycket är utdragna

Bild 7

➔ **Sugning på mattor:**

Tryck med foten på golvmunstyckets omkopplare. Borstsegmenten på undersidan av golvmunstycket är indragna.

Observera: Genom apparatens höga sug-effekt kan golvmunstycket suga sig fast vid arbete på mattor, stoppningar, gardiner etc. I dessa fall ska tilluftspjället användas för att reducera sugeffekten. Stäng spjället igen efter användning.

Våtsugning

Bild 8

- ➔ För att suga upp fuktighet eller vätska, välj önskat tillbehör och sätt det på sugledningen eller direkt på handgreppet

⚠ **Observera:**

Använd inte filterbehållaren!

Stäng genast av apparaten om skum bildas eller om vätska läcker ut!

Observera: Om behållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng genast av apparaten och töm behållaren.

Blåsfunktion

Rengöring av svåråtkomliga ställen eller på platser där uppsugning inte kan utföras, t.ex. löv i en grusbädd.

Bild 9

- ➔ Anslut sugslangen. Öppna luftregleringen med skjutreglaget och välj önskad blåseffekt (0 - max).

Avsluta driften

- ➔ Stäng av apparaten och dra ur nätanslutningen.
- ➔ Ta av motorkåpan och töm smutsbehållaren.

Bild 10

- ➔ Lagra tillbehören på apparaten och förvara apparaten i torrt utrymme.

Skötsel och underhåll

⚠ **Fara**

Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan vård och skötselarbeten ska utföras.

Rengöra apparaten

⚠ **Varning**

Använd inte skurmedel, glas- eller allrengöringsmedel! Doppa aldrig ner apparaten i vatten.

- ➔ Vårda apparaten och tillbehören med ett vanligt i handeln förekommande plastrengöringsmedel.
- ➔ Spola vid behov ur smutsbehållaren och tillbehören med vatten och låt torka före nästa användning.

Allmänna anvisningar

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst. (Se baksidan för adress)

Kundservice

Vid frågor eller problem hjälper närmaste KÄRCHER-filial gärna till. (Se baksidan för adress)

Beställning av reservdelar och specialtillbehör

I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs. Reservdelar och tillbehör finns att få på inköpsstället, eller från närmaste KÄRCHER-filial. (Se baksidan för adress)

Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar. Kontakta auktoriserad serviceverkstad om du är osäker.

Fara

Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan vård och skötselarbeten ska utföras.

Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad serviceverkstad.

Om sugeffekten hos aggregatet försämras så kontrollera följande punkter.

- ➔ Tillbehör, sugslang eller sugrör är igensatta. Tag bort smutsen med ett skaft.
- ➔ Filterbehållaren är full, montera ny filterbehållare. *Beställnings-nr se reservdelslista i slutet av denna anvisning.*

Bild 11

- ➔ Patronfiltret är igensatt, rengör filtret under rinnande vatten och låt det torka fullständigt innan det monteras på nytt. Byt ut om skadat. *Beställnings-nr se reservdelslista i slutet av denna anvisning.*

Tekniska data

Spänning	220-240	V
Strömart	50/60	Hz
Nätsäkring (trög)	10	A
Maximalt tillåten nätimpedans Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Effekt $P_{nominell}$	1600	W
Effekt P_{max}	1800	W
Behållarvolym	25	L
Vattenvolym	13	L
Vikt (utan tillbehör)	8,2	kg
Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Med reservation för tekniska ändringar!

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI -1
Laitekuvaus	FI -2
Käyttö	FI -3
Hoito ja huolto	FI -4
Yleisiä ohjeita	FI -4
Häiriöapu	FI -4
Tekniset tiedot	FI -4

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi märkä- ja kuivaimurina tämän käyttöohjeen kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti.

- Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Tällä laitteella ei saa imuroida tuhkaa eikä nokea.

Märkä-/kuivaimuria saa käyttää vain, jos se on varustettu:

- alkuperäisillä pölypusseilla.
- alkuperäisillä varaosilla, sekä alkupe-
räisillä lisä- tai erikoistarvikkeilla.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotilousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Suodattimen ja suodatinpussin hävittäminen

Suodatin ja suodatinpussi on valmistettu ympäristöystävällisestä materiaalista. Mikäli niihin ei ole imuroitu aineita, joita ei saa laittaa yleisiin jäteastioihin, ne voidaan hävittää normaalin kotijätteen mukana.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Turvaohjeet

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensorisia tai henkiset ominaisuudet ovat rajoittuneet tai, joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai riittävä tietämys, paitsi, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä ohjeistuksen koneen käyttämiseen. Lapsia pitäisi valvoa, jotta he eivät leikkisi koneen kanssa.
- Pidä pakkausfoliot lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara!
- Laite kytketään pois päältä jokaisen käytön jälkeen ja ennen jokaista puhdistusta/huoltoa.
- Palovaara. Älä imuroi mitään palavia tai hehkuvia kohteita.
- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.

⚠ Sähköliitännä

Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.

Sähköliitännän suurinta sallittua verkko-
vastusta ei saa ylittää (katso tekniset tiedot).

⚠ Sähköiskuvaara

Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.

Älä irrota verkkojohtoa pistokkeesta vetämällä johdosta.

Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjoh-
to ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuute-
tun asiakaspalvelun/sähköalan
ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioi-
tunut liitosjohto.

Sähkötapaturmien välttämiseksi suositte-
lemme käyttämään pistorasioita, joissa on
esikytkeytyt virhevirran turvakytkimet (maks.
30 mA nimellislaukaisuvirran voimakkuus).

⚠ Huomio

Tietyt aineet voivat muodostaa räjähdys-
herkkiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauk-
sen seurauksena imuilman kanssa!

Älä koskaan imuroi seuraavia aineita:

- Räjähdysherkkiä tai palavia kaasuja,
nesteitä ja pölyjä (reagoivia pölyjä)
- Reagoivia metallipölyjä (esim. alumiini,
magnesium, sinkki) voimakkaasti al-
kaalisten ja happamien puhdistusainei-
den kanssa
- Laimentamattomia, voimakkaita happo-
ja ja lipeää
- Orgaanisia liuottimia (esim. bensiini,
värinhennusaineet, asetonipolttoöljy).

Lisäksi nämä aineet voivat syövyttää lait-
teessa käytettyjä materiaaleja.

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovat-
ko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat
vaurioituneet. Jos havaitset kuljetusvaurioi-
ta ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Kuvat katso sivu 2

- 1 Kantokahva
- 2 Kytkin Pälle/Pois
- 3 Puhallusliitانتä
- 4 Puhallustoiminnon ilmansäätö
- 5 Imuletkuliitانتä
- 6 Ohjausrullat
- 7 Varusteiden säilytyspaikka
- 8 Sähköjohdon säilytyspaikka
- 9 Verkkokaapeli ja pistoke
- 10 Imuletku
- 11 Käsikahva, jossa on sivuilmaluisti
- 12 Imuputket 2 x 0,5 m
- 13 Lattiasuutin, vaihtokytkettävä
- 14 Rakosuutin
- 15 Imusuutin
- 16 Suodatinpussi

Varusteiden asennus

Kuva **1**

- Käännä kantokahva alaspäin.
- Poista moottorikotelo, ota varusteet säi-
liöstä.

Kuva **2**

- Asenna ohjausrullat astiapohjaan. Tar-
vittaessa aseta suodatinpussi paikal-
leen.

Kuva **3**

- Aseta moottorikotelo astian päälle ja lu-
kitse se.

Kuva **4**

- Liitä lisävarusteet.

Käyttö

⚠ **Huomioi, että patruunasuodatin on aina työskenneltäessä paikoillaan. Tämä koskee sekä kuiva- että märkäimurointia!**

Kuva 5

→ Liitä virtapistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.

Kuivaimu

⚠ **Työskentele ainoastaan kuivalla patruunasuodattimella!**

Suositus: Käytä suodatinpussia hienopölyä imuroitaessa.

→ Suodatinpussin täyttyminen riippuu imuroitavan lian laadusta.

Hienoa pölyä, hiekka yms. imuroitaessa on suodatinpussi vaihdettava useammin.

Tukkeutunut suodatinpussi voi revetä, vaihda siksi suodatinpussi hyvissä ajoin!

→ **Huomio:** Imuroi tuhkaa ja nokea vain esierotinta käyttäen (tilausnro 2.863-139).

Kuva 6

→ **Kovien pintojen imurointi:**

Paina lattiasuuttimen vaihtokytkintä jalalla. Lattiasuuttimen alapuolella sijaitsevat harjakaistat on ajettu ulos

Kuva 7

→ **Lattiamattojen imurointi:**

Paina lattiasuuttimen vaihtokytkintä jalalla. Lattiasuuttimen alapuolella sijaitsevat harjakaistat on ajettu sisään.

Ohje: Laitteen suuren imutehon takia saatavat imusuuttimet ime liian voimakkaasti mattoja, tyynyjä, verhoja jne. työstettäessä. Käytä tässä tapauksessa sivuilmaluistia imutehon pienentämiseksi. Sulje sivuilmaluisti käytön jälkeen.

Märkä imurointi

Kuva 8

→ Kun imuroit kosteaa tai märkää likaa, valitse haluamasi varuste ja pistä se imuputkeen tai suoraan käsikahvaan.

⚠ **Huomio:**

Älä käytä suodatinpussia!

Jos muodostuu vaahtoa, tai nestettä pääsee ulos, kytke laite heti pois päältä!

Ohje: Jos säiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke laite heti pois päältä ja tyhjennä säiliö.

Puhallustoiminto

Vaikeasti luoksepäästävien paikkojen puhdistamiseen tai paikkoihin, joissa imurointi ei ole mahdollista, esim. puun lehdet hieka-alustalla.

Kuva 9

→ Liitä imuletku. Avaa ilmansäädön luisti ja valitse haluttu puhallusteho (0 - maks.).

Käytön lopetus

→ Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti.

→ Ota moottorikotelo pois ja tyhjennä lika-astia.

Kuva 10

→ Säilytä lisävarusteet laitteessa ja säilytä laite kuivassa tilassa.

Hoito ja huolto

⚠ Vaara

Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja vedä virtapistoke irti pisto- rasiasta.

Laitteen puhdistus

⚠ Huomio

Älä käytä hankausaineita, lasia tai moni- käyttöpuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

- ➔ Hoida laite ja muoviset lisävarusteen osat tavallisella muoville tarkoitettulla puhdistusaineella.
- ➔ Huuhtelee lika-astia ja lisävarusteet tarvittaessa vedellä ja kuivaa nämä osat ennen uudelleenkäyttöä.

Yleisiä ohjeita

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakas- palveluun.

(Osoite, katso takasivua)

Asiakaspalvelu

KÄRCHER -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa mahdollisissa häiriötilanteissa.

(Osoite, katso takasivua)

Varaosien ja erityisvarusteiden tilaaminen

Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Varaosat ja erityisvarusteet saat kauppiaal- tasi tai lähimmältä KÄRCHER tytäryhtiöltä. (Osoite, katso takasivua)

Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraa- van yhteenvedon avulla.

Epäselvissä tapauksissa käänny valtuute- tun asiakaspalvelun puoleen.

⚠ Vaara

Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja vedä virtapistoke irti pisto- rasiasta.

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorit- taa korjaustyöt ja sähköisiin rakenneosiin kohdistuvat työt.

Jos laitteen imurointikyky heikkenee, tar- kasta seuraavat seikat.

- ➔ Varusteet, imuletku tai imuputki on tuk- keutunut, poista tukos pitkällä esineellä.
- ➔ Suodatinpussi on täynnä, aseta uusi suodatinpussi paikalleen (tilaus-nro katso varaosaluettelo tämän ohjeen lo- pussa).

Kuva 11

- ➔ Patruunasuodatin on likaantunut, puh- dista suodatin juoksevan veden alla, anna suodattimen kuivua ennen asetta- mista paikalleen. Jos patruunasuodatin on vaurioitunut, vaihda se uuteen (tila- us-nro katso varaosaluettelo tämän oh- jeen lopussa).

Tekniset tiedot

Jännite	220-240	V
Virtatyyppi	50/60	Hz
Verkkosulake (hidas)	10	A
Maks. sallittu verkkoim- pedanssi Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Teho P _{nenn}	1600	W
Teho P _{max}	1800	W
Astian tilavuus	25	L
Veden vastaanotto	13	L
Paino (ilman varusteita)	8,2	kg
Äänen painetaso (stan- dardi EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	EL -1
Περιγραφή συσκευής	EL -2
Χειρισμός	EL -3
Φροντίδα και συντήρηση	EL -3
Γενικές υποδείξεις	EL -4
Αντιμέτωπιση βλαβών	EL -4
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL -4

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Αρμόζουσα χρήση

Η συσκευή προορίζεται για χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις υποδείξεις ασφαλείας σαν ηλεκτρική σκούπα (αναρροφητήρας) υγρών και στεγνών ρύπων.

- Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Η αναρρόφηση σάχτης και ανθρακόσκονης με αυτό το μηχάνημα δεν επιτρέπεται.

Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αποκλειστικά με:

- Αυθεντικές σακούλες φίλτρων.
- Αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα ή ειδικό εξοπλισμό.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό

αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Διάθεση φίλτρου και σακούλας φίλτρου

Το φίλτρο και η σακούλα του κατασκευάζονται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον.

Εάν δεν περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στους κάδους οικιακών απορριμμάτων, μπορείτε να τα διαθέσετε στο σύστημα οικιακών απορριμμάτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, διανοητικές και αισθητήριες ανεπάρκειες ή άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται από κατάλληλο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν προηγουμένως οδηγίες για την κατάλληλη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή έπειτα από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό/τη συντήρηση.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αναρροφάτε καίγοντα ή καυτά αντικείμενα.
- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

⚠ Ηλεκτρική σύνδεση

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου

στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.

Μην βγάξετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο σύνδεσης.

Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.

Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).

⚠ Προσοχή

Ορισμένες ουσίες, όταν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης, μπορεί να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα!

Μην αναρροφάτε ποτέ τα ακόλουθα υλικά:

- Εκρηκτικά ή καύσιμα αέρια, υγρά και σκόνες (σκόνες που προκαλούν αντίδραση)
- Αντιδραστικές μεταλλικές σκόνες (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο, ψευδάργυρος) σε συνδυασμό με ισχυρά αλκαλικά και όξινα απορρυπαντικά
- Συμπυκνωμένα ισχυρά οξέα και αλκαλικά διαλύματα
- Οργανικά διαλυτικά μέσα (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων, ακετόνη, πετρέλαιο θέρμανσης).

Επιπλέον, οι ουσίες αυτές μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Περιγραφή συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 3 Σύνδεση εμφύσησης αέρα
- 4 Ρύθμιση αέρα για τη λειτουργία εμφύσησης
- 5 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- 6 Τροχοί οδήγησης
- 7 Υποδοχή εξαρτημάτων
- 8 Αποθήκευση, καλώδιο τροφοδοσίας
- 9 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φις
- 10 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 11 Χειρολαβή με σύρτη εισόδου αέρα αντιστάθμισης
- 12 Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m
- 13 Ακροφύσιο δαπέδου, εναλλασσόμενης λειτουργίας
- 14 Ακροφύσιο αρμών
- 15 Ακροφύσιο αναρρόφησης
- 16 Σακούλα φίλτρου

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

Εικόνα 1

➔ Κατεβάστε προς τα κάτω τη λαβή μεταφοράς.

➔ Αφαιρέστε το περίβλημα του κινητήρα και βγάλτε από τον κάδο τα εξαρτήματα.

Εικόνα 2

➔ Τοποθετήστε τους τροχούς στη βάση του κάδου. Αν χρειαστεί τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου.

Εικόνα 3

➔ Τοποθετήστε το περίβλημα του κινητήρα επάνω στο δοχείο και κουμπώστε το με τα κλιπ.

Εικόνα 4

➔ Σύνδεση εξαρτημάτων.

Χειρισμός

- ⚠ **Χρησιμοποιείτε πάντα την εγκατεστημένη κασέτα φίλτρου για την αναρρόφηση υγρών και στερεών!**

Εικόνα 5

- ➔ Εισάγετε το φιν στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ξηρή αναρρόφηση

- ⚠ **Κατά τη χρήση, η κασέτα φίλτρου πρέπει να είναι πάντα στεγνή!**

Σύσταση: Χρησιμοποιείτε τη σακούλα φίλτρου για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης.

- ➔ Ο βαθμός πλήρωσης της σακούλας φίλτρου εξαρτάται από τους ρύπους που αναρροφώνται.

Εάν πρόκειται για λεπτή σκόνη, άμμο κτλ. ... η σακούλα φίλτρου πρέπει να αντικαθίσταται συχνότερα.

Όταν μια σακούλα φίλτρου γεμίσει υπερβολικά, μπορεί να σπάσει. Γι' αυτό αντικαθιστάτε έγκαιρα τη σακούλα φίλτρου.

- ➔ **Προσοχή:** Για την αναρρόφηση στάχτης και σκουριάς, χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό εξάρτημα προδιαχωρισμού (Κωδ. παραγγελίας 2.863-139).

Εικόνα 6

- ➔ **Αναρρόφηση σε σκληρές επιφάνειες:**

Πατήστε με το πόδι το διακόπτη αλλαγής του ακροφυσίου δαπέδων. Η λωρίδες της βούρτσας στην κάτω πλευρά του ακροφυσίου δαπέδων έχουν εξέλθει

Εικόνα 7

- ➔ **Αναρρόφηση μοκετών:**

Πατήστε με το πόδι το διακόπτη αλλαγής του ακροφυσίου δαπέδων. Η λωρίδες της βούρτσας στην κάτω πλευρά του ακροφυσίου δαπέδων έχουν εισέλθει.

Υπόδειξη: Λόγω της υψηλής αναρροφητικής ισχύος της συσκευής μπορεί να "κολλήσουν" τα ακροφύσια αναρρόφησης σε μοκέτες, ταπετσαρίες επίπλων, κουρτίνες κλπ. Σε τέτοια περίπτωση ανοίξτε το σύρτη εισόδου αέρα αντιστάθμισης για να μειωθεί η αναρροφητική ισχύς. Μετά τη χρήση κλείστε πάλι τον σύρτη.

Υγρή αναρρόφηση

Εικόνα 8

- ➔ Για την αναρρόφηση υγρασίας και/ή υγρών, εισάγετε το επιθυμητό εξάρτημα στο σωλήνα αναρρόφησης και/ή απευθείας στη χειρολαβή.

- ⚠ **Προσοχή:**

Μην χρησιμοποιείτε σακούλα αναρρόφησης! Σε περίπτωση που εξέρχεται αφρός ή υγρό από τη συσκευή, αυτή πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας!

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που γεμίσει το δοχείο, ένας πλωτήρας κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας και αδειάστε το δοχείο.

Λειτουργία εμφύσησης αέρα

Καθαρισμός δύσκολα προσβάσιμων σημείων ή σημείων όπου δεν είναι δυνατή η αναρρόφηση, π.χ. φύλλα από χαλίκια.

Εικόνα 9

- ➔ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Ανοίξτε το διακόπτη για τη ρύθμιση του αέρα και επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ εμφύσησης (0 - max).

Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
➔ Αφαιρέστε το περίβλημα του κινητήρα και αδειάστε τους ρύπους από τον κάδο.

Εικόνα 10

- ➔ Τακτοποιήστε τα εξαρτήματα στη συσκευή και αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

- ⚠ **Κίνδυνος**

Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντήρησης απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Καθαρισμός συσκευής

- ⚠ **Προσοχή**

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα, γυαλί ή καθαριστικά γενικής χρήσης! Ποτέ μην

βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

- ➔ Φροντίζετε τη συσκευή και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα κοινό καθαριστικό πλαστικών.
- ➔ Αν χρειαστεί ξεπλύνετε με νερό τον κάδο και τα εξαρτήματα και στεγνώστε τα πριν την περαιτέρω χρήση.

Γενικές υποδείξεις

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο πλησιέστερο υποκατάστημα του Οίκου KARCHER, το οποίο θα σας βοηθήσει ευχαρίστως.

(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Παραγγελία ανταλλακτικών και ειδικών εξαρτημάτων

Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης. Μπορείτε να προμηθευθείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τον αρμόδιο έμπορο ή από το υποκατάστημα της KARCHER της περιοχής σας.

(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Κίνδυνος

Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντήρησης απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εάν μειωθεί η αναρροφητική ισχύς της συσκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

- ➔ Κάποιο εξάρτημα ή ο σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένα. Απομακρύνετε το αντικείμενο που προκαλεί τη φραγή με μια ράβδο.
- ➔ Η σακούλα φίλτρου είναι γεμάτη, τοποθετήστε μια νέα σακούλα φίλτρου (Κωδικός παραγγελίας βλέπε Κατάλογος ανταλλακτικών στο τέλος των οδηγιών).

Εικόνα 11

- ➔ Το φίλτρο φυσιγγιών είναι πολύ λερωμένο, καθαρίζετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό, πριν την εκ νέου τοποθέτηση το στεγνώνετε. Σε περίπτωση ζημιάς το αλλάζετε (Κωδικός παραγγελίας βλέπε Κατάλογο ανταλλακτικών στο τέλος των οδηγιών).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση	220-240	V
Ρεύμα	50/60	Hz
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	10	A
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Ισχύς P _{ονομ}	1600	W
Ισχύς P _{μέγ}	1800	W
Χωρητικότητα κάδου	25	L
Κατανάλωση νερού	13	L
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	8,2	kg
Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

İçindekiler

Güvenlik uyarıları	TR -1
Cihaz tanımı	TR -2
Kullanımı	TR -2
Koruma ve Bakım	TR -3
Genel bilgiler	TR -3
Arızalarda yardım	TR -4
Teknik Bilgiler	TR -4

Sayın müşterimiz,



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Cihaz, bu kullanım kılavuzunda yer alan açıklamalar ve kullanıma yönelik güvenlik uyarılarına uygun şekilde ıslak ve kuru emici olarak belirlenmiştir.

- Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda saklamayın.
- Küller ve kurumlar bu cihazla süpürülmemelidir.

Sulu/kuru süpürgeyi sadece aşağıdakilerle birlikte kullanın:

- Orijinal filtre torbası.
- Orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ya da özel aksesuarlar.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş- türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Filtre ve filtre torbasının imha edilmesi

Filtre ve filtre torbası çevreye uyumlu malzemelerden üretilmiştir.

Ev çöpü için yasak olan emilmiş maddeler içermedikleri sürece, bu parçalar normal ev çöpünde imha edilebilir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Güvenlik uyarıları

- Bu cihaz, güvenlikleri için yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına yönelik gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duysal ya da ruhsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır!
- Her kullanımdan sonra ve her temizlik/bakımdan önce cihazı kapatın.
- Yangın tehlikesi. Yanan veya kor halindeki maddeleri temizlemeyin.
- Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.

⚠ Elektrik bağlantısı

Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır. Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi

Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.

Şebeke fişini, bağlantı kablosundan çekerek prizden çıkartmayın.

Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal

yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.

⚠ Dikkat

Belirli maddeler, emilen hava ile girdap oluşması nedeniyle patlayıcı buharlar ve karışımlar oluşturabilir!

Aşağıdaki maddeleri kesinlikle emmeyin:

- Patlayıcı ya da yanıcı gazlar, sıvılar ve tozlar (reaktif tozlar)
- Aşırı alkali ve asidik temizlik maddeleri ile bağlantılı olarak reaktif metal tozları (Örn; Alüminyum, magnezyum, çinko)
- İnceldilmemiş güçlü asitler ve eriyikler
- Organik çözücü maddeler (Örn; Benzin, tiner, aseton, sıcak yağ).

Bu maddeler, ek olarak cihazda kullanılan malzemelere etki edebilir.

Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Şekiller için bkz. Sayfa 2

- 1 Taşıma kolu
- 2 Açma-Kapama şalteri
- 3 Püskürtme bağlantısı
- 4 Püskürtme fonksiyonunda hava ayarı
- 5 Emme hortumu bağlantısı
- 6 Döner tekerlekler
- 7 Aksesuar donanımı
- 8 Saklama, şebeke bağlantı kablosu
- 9 Soketli elektrik fişi kablosu
- 10 Emme hortumu
- 11 Yan hava sürgüsü bulunan tutamak
- 12 Vakum boruları 2 x 0,5 m
- 13 Yer temizleme ucu, ayarı değiştirilebilir
- 14 Derz ucu
- 15 Vakum memesi
- 16 Filtre torbası

Aksesuarların monte edilmesi

Şekil 1

- Taşıma kolunu aşağıya katlayın.
- Motor muhafazasını çıkartıp, kabın içindeki aksesuarı çıkartınız.

Şekil 2

- Döner tekerlekleri muhafazanın tabanına monte ediniz. Gerekirse filtre torbasını yerleştiriniz.

Şekil 3

- Motor muhafazasını kabın üstüne yerleştirip kapatınız.

Şekil 4

- Aksesuarı bağlayınız.

Kullanımı

⚠ **Hem sulu hem de kuru temizlik sırasında, her zaman kartuşlu filtre takılmış durumdayken çalışın!**

Şekil 5

- Elektrik fişini prize takınız ve cihazı çalıştırınız.

Kuru emme

⚠ **Sadece kuru kartuşlu filtreyle çalışın!**

Öneri: İnce tozları süpürmek için filtre torbasını takın.

- Filtre torbasının doluluk derecesi emilen kire bağlıdır. İnce toz, kumda, vb filtre torbası daha sık değiştirilmelidir. Dolan filtre torbaları patlayabilir, bu nedenle filtre torbasını zamanında değiştirin!

- **Dikkat:** Kül ve kurumu sadece ön ayırıcıyla süpürün (Sipariş No. 2.863-139).

Şekil 6

- **Sert yüzeylerin süpürülmesi:**

Ayağınızla yer temizleme ucunun değiştirme düğmesine basınız. Yer temizleme ucunun alt kısmındaki fırça çizgileri dışarıya çıkmış durumdadır

Şekil 7

→ Halıların süpürülmesi:

Ayağınızla yer temizleme ucunun değiştirme düğmesine basınız. Yer temizleme ucunun alt kısmındaki fırça çizgileri içeriye girmiş durumdadır.

Uyarı: Cihazın yüksek emiş gücünden dolayı emiş memeleri halı, döşeme, perde vs. üzerinde çalışırken çok fazla emiş uygulayarak yapışabilir. Bu durumda emiş gücünü azaltmak için yan hava sürgüsünü kullanınız. Kullandıktan sonra tekrar kapatınız.

Islak temizlik

Şekil 8

→ Nem ya da suyu emmek için, istediğiniz aksesuarı emme boruları ya da direkt olarak tutamağa takın.

⚠ Dikkat:

Filtre torbası kullanmayınız!

Köpük oluşması veya sıvı çıkması durumunda cihazı hemen kapatınız!

Uyarı: Cihazın alt kısmındaki hazne tamamen dolduğunda, şamandıra cihazın emiş ağızını otomatik olarak kapatır ve emmeyi sağlayan cihaz yüksek devir sayısı ile çalışmaya başlar. Cihazı derhal kapatınız ve kabı boşaltınız.

Püskürtme fonksiyonu

Zor ulaşılan veya süpürmenin imkansız olduğu yerlerin temizlenmesi için, örn. kum yatağındaki yapraklar.

Şekil 9

→ Emme hortumunu bağlayınız. Hava ayar sürgüsünü açınız ve istenen püskürtme gücünü (0 – max) seçiniz.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatınız ve fişi çıkartınız.
- Motor muhafazasını çıkartınız ve toz haznesini boşaltınız.

Şekil 10

→ Aksesuarı cihaza yerleştiriniz ve cihazı kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Cihazın temizlenmesi

⚠ Dikkat

Aşındırıcı maddeler, cam veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayınız! Cihazı asla suya daldırmayınız.

- Cihazı ve plastik aksesuarlarını piyasadan temin edilen bir plastik temizleyicisiyle temizleyiniz.
- Toz haznesini ve aksesuarları gerekirse suyla yıkayınız ve tekrar kullanmadan önce kurutunuz.

Genel bilgiler

Garanti

İlgili ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Müşteri hizmeti

Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa KÄRCHER distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Yedek parça ve özel aksesuar siparişi

En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
Yedek parçalar ve aksesuarları yetkili satıcınız ya da KÄRCHER temsilciliğinden temin edebilirsiniz.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz.
Şüphe etmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ Tehlike

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.

Cihazın emme gücü azalırsa lütfen aşağıdaki noktaları kontrol edin.

- ➔ Aksesuar, emme hortumu veya emme boruları tıkanmıştır, bir sopa kullanarak tıkanmayı giderin.
- ➔ Filtre torbası dolmuş, yeni filtre torbası takınız (Sipariş no. için bu kılavuzun sonundaki yedek parça listesine bakınız).

Şekil 11

- ➔ Kartuş filtresi kirlenmiş; filtreyi bir musluğun altında yıkayınız, takmadan önce tamamen kurumasını bekleyiniz. Hasar durumunda değiştiriniz (Sipariş no. için bu kılavuzun sonundaki yedek parça listesine bakınız).

Teknik Bilgiler

Gerilim	220-240	V
Elektrik türü	50/60	Hz
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10	A
Müsaade edilen maksimum ağ empedansı Zmaks	0,365 +j 0,228	Ohm
Güç P _{NOMİNAL}	1600	W
Güç P _{MAKS}	1800	W
Kap hacmi	25	L
Su alışı	13	L
Ağırlık (aksesuar hariç)	8,2	kg
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Оглавление

Указания по технике безопасности	RU -1
Описание прибора	RU -2
Управление	RU -3
Уход и техническое обслуживание	RU -4
Общие указания	RU -4
Помощь в случае неполадок	RU -5
Технические данные	RU -5

Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Прибор предназначен для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для мокрой и сухой чистки.

- Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.
- Прибор не предназначен для уборки сажи и пепла.

Использовать для влажной/сухой уборки только с:

- оригинальным пылесборным мешком.
- оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Утилизация фильтра и пылесборного мешка

Фильтр и пылесборный мешок изготовлены из экологически безвредных материалов. Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Указания по технике безопасности

- *Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования*

устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.

- Упаковочную пленку держите подальше от детей, существует опасность удушья!
- Прибор следует отключать после каждого применения и перед проведением очистки/технического обслуживания.
- Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

⚠ Подключение к сети питания

Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора. Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

⚠ Опасность поражения током

Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.

Не вытаскивать сетевую штепсельную вилку путем подтягивания за сетевой шнур.

Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.

Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).

⚠ Внимание

Некоторые вещества при смешении со всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси!

Никогда не всасывать следующие вещества:

- Взрывчатые или горючие газы, жидкости и пыль (реактивная пыль)
- Реактивная металлическая пыль (например, алюминий, магний, цинк) в соединении с сильными щелочными и кислотными моющими средствами
- Неразбавленные сильные кислоты и щелочи
- Органические растворители (например, бензин, растворитель, ацетон, мазут).

Кроме того эти вещества могут разъедать использованные в приборе материалы.

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

См. рисунки на стр. 2

- 1 Рукоятка для ношения прибора
- 2 Выключатель Вкл/Выкл
- 3 Выход для подачи воздуха
- 4 Регулировка функции подачи воздуха
- 5 Элемент подключения всасывающего шланга
- 6 Управляющие ролики
- 7 место хранения принадлежностей
- 8 Хранение, сетевой кабель
- 9 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 10 Всасывающий шланг
- 11 Рукоятка с дополнительной воздушной задвижкой

- 12 Всасывающие трубки 2 x 0,5 м
- 13 Форсунка для чистки полов, переключаемая
- 14 Форсунка для чистки швов и стыков
- 15 Всасывающее сопло
- 16 Фильтровальный мешок

Установка принадлежностей

Рисунок 1

- Откинуть вниз рукоятку прибора.
- Снять крышку двигателя и вынуть из резервуара принадлежности.

Рисунок 2

- Установить управляющие ролики на днище резервуара. При необходимости вставить фильтровальный мешок.

Рисунок 3

- Установить на резервуар прибора корпус электродвигателя и закрыть замок

Рисунок 4

- Присоединить принадлежности.

Управление

⚠ Работать всегда только с установленным патронным фильтром, как при влажном, так и сухом всасывании!

Рисунок 5

- Вставить сетевую вилку в розетку и включить прибор.

Сухая чистка

⚠ Работать только при сухом патронном фильтре!

Рекомендация: Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.

- Степень заполнения пылесборного мешка зависит от всасываемой грязи. При мелкой пыли, песке итд. пылесборный мешок необходимо менять чаще.

Установленный мешок для сбора пыли может лопнуть, поэтому его следует своевременно заменить!

- **Внимание:** При всасывании пепла и сажи использовать только предварительный отсекаТЕЛЬ (№ заказа 2.863-139).

Рисунок 6

→ **Чистка жестких поверхностей:**

Нажать ногой на переключатель форсунки для чистки полов. Щеточные полосы на нижней стороне форсунки выдвинуты.

Рисунок 7

→ **Чистка ковровых покрытий:**

Нажать ногой на переключатель форсунки для чистки полов. Щеточные полосы на нижней стороне форсунки спрятаны.

Указание: вследствие высокой мощности всасывания во время работы на коврах, обивке, гардинах и т.д. всасывающие форсунки могут слишком сильно присасываться ко поверхности. В этом случае для уменьшения мощности всасывания использовать дополнительную воздушную задвижку. По окончании работы задвижку следует снова закрыть.

Чистка во влажном режиме

Рисунок 8

- Для всасывания влаги или влажной уборки надеть желаемые принадлежности на всасывающие трубки или прямо на ручку.

⚠ Внимание:

использование фильтровального мешка не допускается!
При образовании пены или вытекании жидкости прибор надлежит незамедлительно выключить!

Указание: при полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а прибор начинает работать с повышенным числом оборотов. Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.

Функция подачи воздуха

Очистка труднодоступных мест или мест, где всасывание не возможно, например, удаление листьев из гравия.

Рисунок 9

- Подсоединить всасывающий шланг. Открыть задвижку регулировки подачи воздуха и выбрать желаемый уровень подачи воздуха (0 - макс.).

Окончание работы

- Выключить прибор и вытащить сетевую вилку,
- снять корпус двигателя и удалить содержимое из резервуара для грязи,

Рисунок 10

- разместить принадлежности на приборе. Прибор следует хранить в сухих помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Чистка прибора

⚠ Внимание

Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

- Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.
- При необходимости резервуар для грязи и принадлежности промыть водой и перед дальнейшим применением дать им высохнуть.

Общие указания

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Сервисная служба

В случае возникновения вопросов или поломок наш филиал фирмы KARCHER поможет вам разрешить их. (Адрес указан на обороте)

Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации. Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KARCHER. (Адрес указан на обороте)

Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ Опасность

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

Если мощность всасывания аппарата снижается, пожалуйста, проверить следующие пункты.

- ➔ Засор принадлежностей, всасывающих трубок или шланга - удалить засор палкой.
- ➔ Фильтровальный мешок полон: вставить новый фильтровальный мешок (*Номер заказа см. в списке запасных частей в конце данного руководства по эксплуатации*).

Рисунок **11**

- ➔ Фильтровальный патрон загрязнен: прочистить фильтр проточной водой, перед повторным монтажом фильтр должен полностью высохнуть. Поврежденный фильтр необходимо заменить (*Номер заказа см. в списке запасных частей в конце данного руководства по эксплуатации*).

Технические данные

Напряжение	220-240	V
Вид тока	50/60	Hz
Сетевой предохранитель (инертный)	10	A
Максимально допустимое полное сопротивление сети Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Мощность $P_{ном}$	1600	W
Мощность $P_{макс}$	1800	W
Вместимость резервуара	25	L
Потребление воды	13	L
Вес без (принадлежностей)	8,2	kg
Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	HU -1
Készülék leírása	HU -2
Használat	HU -3
Ápolás és karbantartás	HU -3
Általános megjegyzések	HU -4
Segítség üzemzavar esetén	HU -4
Műszaki adatok	HU -4

Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

A készülék jelen üzemeltetési útmutatóban foglalt leírásoknak és a biztonsági utasításoknak megfelelően nedves- és száraz porszívózásra alkalmas.

- A készüléket védje az esőtől. Ne tárolja kültéren.
- Hamut és kormot nem szabad ezzel a készülékkel felszívni.

A nedves-/ szárazporszívót csak ezekkel használja:

- Eredeti porzsákkal.
- Eredeti alkatrészekkel, tartozékokkal és külön tartozékokkal.

A gyártó nem vállal felelősséget esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből származnak.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket

az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Szűrők és porzsákok hulladék kezelése

A szűrők és porzsákok környezetkímélő anyagokból készültek.

Amennyiben nem tartalmaznak olyan felszívott anyagokat, amelyeket tilos a házi szemétkébe elhelyezni, akkor a rendes házi szemétkébe lehet elhelyezni.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Biztonsági tanácsok

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- A csomagolófóliát tartsa gyermekektől távol, fulladás veszélye áll fenn!
- A készüléket minden használat után, és minden tisztítás/karbantartás előtt kapcsolja ki.
- Égésveszély. Ne szívjon fel égő vagy parázsló tárgyat.
- Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.

⚠ Elektromos csatlakozás

A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található tápfeszültséggel.

A megengedett maximális impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.

⚠ Áramütés veszély

Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugalmat.

A hálózati dugót ne a csatlakozókábel húzásával távolítsa el a hálózati dugaljból.

A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze.

A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálattal vagy elektromos szakemberrel.

Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugalmat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.

⚠ Figyelem

Bizonyos anyagok a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak!

A következő anyagokat soha ne szívja fel:

- Robbanékony vagy éghető gázok, folyadékok és por (reaktív por)
- Reaktív fémport (pl. alumínium, magnézium, cink) erős lúgos és savas tisztítószerrel összekapcsolva.
- Hígítatlan erős savakat és lúgokat
- Organikus oldószereket (pl. benzin, hígító, aceton, fűtőolaj).

Ezek az anyagok továbbá a készülékben használt anyagokat is megtámadhatják.

Készülék leírása

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

Az ábrához lásd a 2. oldalt.

- 1 Fogantyú
- 2 Be/Ki kapcsoló
- 3 Kifűvás csatlakozója
- 4 A kifűvás funkció levegő szabályozója
- 5 Szívótömlő-csatlakozó
- 6 Beálló görgök
- 7 Tartozék tartó
- 8 A hálózati kábel tárolóhelye
- 9 Hálózati kábel csatlakozóval
- 10 Szívótömlő
- 11 Nyél kerülőlevegő-tolókával
- 12 Szívócsövek 2 x 0,5 m
- 13 Padlófűvőka, átkapcsolható
- 14 Réstisztító fej
- 15 Szívófej
- 16 Szűrőzsák

A tartozékok felszerelése

Ábra **1**

- ➔ A fogantyút le kell hajtani.
- ➔ Le kell venni a motorburkolatot, és ki kell venni a tartozékot a tartályból.

Ábra **2**

- ➔ A beálló görgőket fel kell szerelni a tartály aljára. Szükség esetén be kell helyezni a papír szűrőzsákot.

Ábra **3**

- ➔ A motorburkolatot helyezze a tartályra és zárja le.

Ábra **4**

- ➔ Csatlakoztassa a tartozékot.

Használat

⚠ **Mindig behelyezett patronszűrővel dolgozzon, csakúgy a nedves, mint a száraz porszívózásnál!**

Ábra 6

→ Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatba és kapcsolja be a készüléket.

Száraz porszívózás

⚠ **Csak száraz patronszűrővel dolgozzon!**

Ájánlás: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákot.

→ A porzsák töltési szintje a felszívandó szennyeződéstől függ.

Finom por, homok stb. esetén... a porzsákot gyakrabban ki kell cserélni. A behelyezett porzsákok kiszakadhatnak, ezért időben cserélje ki a porzsákot!

→ **Figyelem:** Hamu és korom felszívását csak elő-porleválasztóval végezze (Megrendelési szám 2.863-139).

Ábra 6

→ **Kemény felületek porszívózása:**

Lábával nyomja le a padlószívófej átkapcsolóját. Ezzel a padlószívófej alján lévő kefecskéket kitolja.

Ábra 7

→ **Szőnyegpadlók porszívózása:**

Lábával nyomja le a padlószívófej átkapcsolóját. Ezzel a padlószívófej alján lévő kefecskéket behúzza.

Tudnivaló: A készülék nagy szívási teljesítménye miatt a szőnyegekkel, kárpitokkal, függönyökkel és hasonló anyagokkal történő munka során a szívófejek erősen odatapadhatnak. Ebben az esetben használja a kerülőlevegő-tolókát a szívási teljesítmény csökkentéséhez. Használat után ismét zárja le.

Nedves szívás

Ábra 8

→ Nedvesség felszívásához helyezze fel a kívánt tartozékot a szívócsőre ill. közvetlenül a kézi fogantyúra.

⚠ **Figyelem:**

Ne használjon szűrőzsákot!

A készüléket hab képződése vagy folyadék kifolyása esetén azonnal ki kell kapcsolni!

Tudnivaló: Ha a tartály megtelik, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a készülék megnövelt fordulatszámmal dolgozik. A készüléket azonnal ki kell kapcsolni és a tartályt ki kell üríteni.

Kifúvás funkció

Nehezen hozzáférhető helyek tisztításához, vagy olyan helyen, ahol nem lehet porszívózni, pl. lombot a kavicságyból.

Ábra 9

→ A szívótömlő csatlakoztatása. Nyissa ki a levegőszabályozó tolokáját és válassza ki a kívánt fújási teljesítményt (0 - max).

Az üzemeltetés befejezése

→ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

→ A motorburkolatot vegye le és a porzsákot ürítse ki.

Ábra 10

→ A tartozékot helyezze el a készülékben, és a készüléket tárolja száraz helyen.

Ápolás és karbantartás

⚠ **Balesetveszély**

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék tisztítása

⚠ **Figyelem**

Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! A készüléket tilos vízbe meríteni.

- ➔ A műanyagból készült készüléket és tartozékrészeket a kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval kell ápolni.
- ➔ A porzsákat és a tartozékokat szükség esetén vízzel ki kell öblíteni és további alkalmazás előtt meg kell szárítani.

Általános megjegyzések

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz. (A címet lásd a hátoldalon)

Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén KÄRCHER-telephelyünk szívesen segít Önnek.

(A címet lásd a hátoldalon)

Alkatrészek és különleges tartozékok megrendelése

Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.

Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy KÄRCHER-telephelyen kaphat.

(A címet lásd a hátoldalon)

Segítség üzemzavar esetén

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.

Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálathoz.

⚠ Balesetveszély

Minden ápolási- és karbantartási munka

megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Elektromos alkatrészekben történő javításokat és munkákat csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.

Ha a készülék szívóteljesítménye alábbhagy, akkor kérem ellenőrizze a következő pontokat.

➔ Tartozékok, szívótömlő vagy szívócső el van záródva, az elzáródást egy pálcával távolítsa el.

➔ Megtelt a szűrőzsák, új szűrőzsákot kell behelyezni (rendelési számhoz lásd a pótalkatrész listát az útmutató végén).

Ábra 11

➔ A patronszűrő szennyeződött, a szűrőt folyó víz alatt meg kell tisztítani, beszerelés előtt pedig alaposan meg kell szárítani. Sérülés esetén ki kell cserélni (rendelési számhoz lásd a pótalkatrész listát az útmutató végén).

Műszaki adatok

Feszültség	220-240	V
Áramfajta	50/60	Hz
Hálózati biztosító (lomha)	10	A
Max. megengedett hálózati impedancia Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Teljesítmény $P_{névl}$	1600	W
Teljesítmény P_{max}	1800	W
Tartály térfogata	25	L
Vízfelvétel	13	L
Tartozékok nélküli súly	8,2	kg
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	CS -1
Popis zařízení	CS -2
Obsluha	CS -3
Ošetrování a údržba	CS -3
Obecná upozornění	CS -4
Pomoc při poruchách	CS -4
Technické údaje	CS -4

Vážení zákazníku,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Přístroj slouží jako vysavač za mokra i za sucha a lze s ním pracovat pouze v souladu s pokyny a bezpečnostními upozorněními uvedenými v návodu na použití.

- Přístroj chraňte před deštěm. Neskladujte venku.
- Tímto zařízením se nesmí vysávat popílek a saze.

Mokrý a suchý vysavač používejte pouze s:

- originálním filtračním sáčkem.
- originálními náhradními díly, příslušenstvím nebo speciálním příslušenstvím.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Likvidace filtru a filtračního sáčku

Filtr i filtrační sáček jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Bezpečnostní pokyny

- *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*
- *Balící fólii udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!*
- *Po každém použití a vždy před čištěním / údržbou zařízení vypněte.*
- *Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.*
- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*

⚠ Elektrické připojení

Přístroj zapojte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.

Sítovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).

⚠ Pozor!

V kontaktu s nasávaným vzduchem může u určitých látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.

Níže uvedené látky se nesmí nasávat:

- výbušné nebo hořlavé plyny, tekutiny a prach (reaktivní prach)
- reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky
- nezředěné silné kyseliny a louhy
- organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej).

Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

Popis zařízení

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

Zobrazení viz strana 2

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač
- 3 Připojka pro hadici k odvodu proudem vzduchu
- 4 Regulace síly odvodu proudem vzduchu
- 5 Koncovka sací hadice
- 6 Kolečka
- 7 Uložení příslušenství
- 8 Úchytka, síťový kabel
- 9 Síťový kabel se zástrčkou
- 10 Sací hadice
- 11 Držadlo s ovládáním přísávaného vzduchu
- 12 Sací trubice 2 x 0,5 m
- 13 Sací hubice na čištění koberců a podlah, přepínatelná
- 14 Hubice na štěrbinu
- 15 Sací tryska
- 16 Filtrační sáček

Montáž příslušenství

ilustrace **1**

- Držadlo sklopte směrem dolů.
- Sejměte kryt motoru a vyjměte příslušenství z nádoby.

ilustrace **2**

- Kolečka namontujte na spodek nádoby. Příp. vložte filtrační sáček.

ilustrace **3**

- Nasadte na nádobu kryt motoru a nádobu uzavřete.

ilustrace **4**

- Připojte příslušenství.

Obsluha

- ⚠ **Vždy pracujte s vloženým patronovým filtrem, a to jak při mokrému i suchém sání!**

ilustrace **5**

- Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky a přístroj zapněte.

Vysávání za sucha

- ⚠ **Nikdy nepracujte s přístrojem bez vsazeného patronového filtru!**

Doporučení: Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček.

- Stupeň naplnění filtračního sáčku závisí na nečistotách, které byly nasáty.

U jemného prachu, písku atd. se musí filtrační sáček vyměňovat častěji.

Přeplněné filtrační sáčky mohou prasknout, proto filtrační sáček včas vyměňte!

- **Pozor:** Při vysávání popelu a sazí používejte pouze hrubý odlučovač (obj. č. 2.863-139).

ilustrace **6**

- **Vysávání tvrdých ploch:**

Nohou stlačte přepínač na pracovní hubici. Proužky kartáče na spodní straně pracovní hubice se vysunou

ilustrace **7**

- **Vysávání kobereců:**

Nohou stlačte přepínač na pracovní hubici. Proužky kartáče na spodní straně pracovní hubice se zasunou.

Upozornění: Při vysoké sací schopnosti přístroje se mohou sací hubice při práci na kobercích, čalounění, záclonách atd. přisát příliš silně. V takovém případě použijte regulaci přisávaného vzduchu pro snížení sacího výkonu. Po použití zase zavřete.

Vysávání za mokra

ilustrace **8**

- K vysátí vlhkosti popř. mokra nasadte požadované příslušenství na sací trubku popř. přímo na držadlo.

⚠ **Pozor:**

Nepoužívejte papírový filtrační sáček! Přístroj okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna či uniká-li z přístroje kapalina!

Upozornění: Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a vysavač běží při zvýšených otáčkách. Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Odfukování nečistot proudem vzduchu

Na čištění těžce přístupných míst nebo v místech, kde není možné vysávat, např. listů ze štěrkového podkladu.

ilustrace **9**

- Připojte sací hadici. Otevřete šoupátko pro regulaci vzduchu a zvolte požadovaný výkon (0 - max.) výstupu proudu vzduchu.

Ukončení provozu

- Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
→ Sejměte kryt motoru a vyčistěte nádobu na nečistoty.

ilustrace **10**

- Příslušenství připevněte na přístroj a přístroj uložte v suchu.

Ošetřování a údržba

⚠ **Pozor!**

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Čištění přístroje

⚠ **Pozor!**

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

- Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čističi na plasty.
→ Nádobu na nečistoty a příslušenství případně vypláchněte vodou a před dalším použitím vysušte.

Obecná upozornění

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Oddělení služeb zákazníkům

Budete-li mít otázky nebo v případě poruchy Vám naše zastoupení KÄRCHER rádo pomůže.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze. Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce KÄRCHER.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.

V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Pozor!

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis firmy Kärcher.

Pokud je sací výkon přístroje nižší, zkontrolujte následující body.

- ➔ Příslušenství, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpané, ucpávku odstraňte pomocí tyčky.
- ➔ Filtrační sáček je plný, vložte nový sáček (*obj. č. viz seznam náhradních dílů na konci tohoto návodu*).

ilustrace 

- ➔ Patronový filtr je znečištěný: filtr vyčistěte pod proudem tekoucí vody a před jeho opětovným vložením jej nechte dokonale uschnout. Při poškození vyměňte (*obj. č. viz seznam náhradních dílů na konci tohoto návodu*).

Technické údaje

Napětí	220-240	V
Druh proudu	50/60	Hz
Síťová pojistka (pomalá)	10	A
Maximální přípustná impedance sítě Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Výkon P_{jmen}	1600	W
Výkon P_{max}	1800	W
Objem sběrné nádoby	25	L
Objemové množství vody	13	L
Hmotnost (bez příslušenství)	8,2	kg
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Technické změny vyhrazeny.

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	SL -1
Opis naprave	SL -2
Uporaba	SL -3
Nega in vzdrževanje	SL -3
Splošna navodila	SL -4
Pomoč pri motnjah	SL -4
Tehnični podatki	SL -4

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Naprava je v skladu z opisom v tem navodilu za uporabo in varnostnimi napotki namenjena za uporabo kot mokri in suhi sesalnik.

- Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.
- S to napravo se ne sme sesati pepela in saj.

Mokri/Suhi sesalnik uporabljajte le z:

- originalno filtrsko vrečko.
- originalnimi nadomestnimi deli, originalnim priborom ali specialnim priborom.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov

Odstranitev filtrov in filtrskih vrečk

Filtri in filtrske vrečke so izdelani iz okolju prijaznih materialov.

V kolikor ne vsebujejo snovi, ki so v gospodinjskih odpadkih prepovedane, jih lahko odvržete v običajen gospodinjski odpad.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Varnostna navodila

- *Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.*
- *Embalažne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadužitve!*
- *Napravo izklopite po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem.*
- *Nevarnost požara. Ne sesajte gorečih ali tlinih predmetov.*
- *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*

⚠ Električni priključek

Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.

Najvišje dovoljeno omrežno impedanco električnega priključka (glej tehnične podatke) ni dovoljeno prekoračiti.

⚠ Nevarnost električnega udara

Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem priključnega kabla.

Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščenim servisni službi/električarju. Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklapljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).

⚠ Pozor

Določene snovi lahko pri vrtnčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne pare ali mešanice!

Sledečih snovi nikoli ne vsesavajte:

- eksplozivne ali vnetljive pline, tekočine in prah (reaktivni prah)
- reaktivni kovinski prah (npr. aluminij, magnezij, cink) v povezavi z močno alkalnimi in kislimi čistilnimi sredstvi
- nerazredčene močne kisline in lug
- organska topila (npr. bencin, barvno razredčilo, aceton, kurilno olje).

Te snovi lahko dodatno uničujejo materiale uporabljene na stroju.

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Oglejte si slike na strani 2

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Priključek za pihanje
- 4 Regulacija zraka pri funkciji pihanja
- 5 Priključek sesalne cevi
- 6 Vrtljiva kolesca
- 7 Sprejem pribora
- 8 Shranjevanje, omrežni priključni kabel
- 9 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 10 Gibka sesalna cev
- 11 Ročaj z drsnikom za regulacijo podtlaka
- 12 Sesalni cevi 2 x 0,5 m
- 13 Talna šoba, preklopna
- 14 Šoba za fuge
- 15 Sesalna šoba
- 16 Filtrska vrečka

Montaža pribora

Slika **1**

- ➔ Držaj preklopite navzdol.
- ➔ Snemite ohišje motorja in vzemite pribor iz posode.

Slika **2**

- ➔ Vrtljiva kolesca montirajte na dno posode. Evtl. vstavite filtrsko vrečko.

Slika **3**

- ➔ Ohišje motorja namestite na posodo in ga zaprite.

Slika **4**

- ➔ Priključitev pribora

Uporaba

⚠ **Vedno delajte z vstavljenim patronskim filtrom, tako pri mokrem kot tudi pri suhem sesanju!**

Slika 5

→ Vtaknite omrežni vtič v vtičnico in vključite napravo.

Suho sesanje

⚠ **Delajte le s suhim patronskim filtrom!**

Priporočilo: Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.

→ Polnost filtrske vrečke je odvisna od umazanije, ki se sesa. Pri drobnem prahu, pesku itd... se mora filtrska vrečka pogosteje zamenjati. Dodane filtrske vrečke lahko počijo, zato filtrsko vrečko pravočasno zamenjajte!

→ **Pozor:** Sesanje pepela in saj le z ločilnikom (naroč. št. 2.863-139).

Slika 6

→ **Sesanje trdih površin:**

Z nogo pritisnite na preklopni del na talni šobi. Ščetke na spodnji strani talne šobe se pomaknejo navzven.

Slika 7

→ **Sesanje preprog:**

Z nogo pritisnite na preklopni del na talni šobi. Ščetke na spodnji strani talne šobe se pomaknejo navznoter.

Napotek: Zaradi visoke sesalne moči naprave se lahko sesalne šobe premočno prisesejo ob preproge, blazine, zavese, itd. V tem primeru uporabite drsnik za regulacijo podtlaka in zmanjšajte sesalno moč. Po končani uporabi ponovno zaprite.

Mokro sesanje

Slika 8

→ Za sesanje vlage oz. mokrote želeni pribor nataknete na sesalno cev oz. neposredno na ročaj.

⚠ **Pozor:**

Ne uporabljajte filtrske vrečke!

Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite stroj!

Napotek: Če je posoda polna, zapre plovec sesalno odprtino in naprava deluje s povišanim številom vrtljajev. Nemudoma izklopite napravo in izpraznite posodo.

Funkcija pihanja

Čiščenje težko dostopnih mest ali kjer sesanje ni mogoče, npr. listje iz peska.

Slika 9

→ Priključite sesalno cev. Odprite drsnik za regulacijo podtlaka in izberite želeno moč pihanja (0 - maks.).

Zaključek delovanja

→ Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

→ Snemite ohišje motorja in izpraznite posodo za nečistoče.

Slika 10

→ Pribor namestite na napravo, ki jo hranite v suhem prostoru.

Nega in vzdrževanje

⚠ **Nevarnost**

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje naprave

⚠ **Opozorilo**

Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čiščenje stekla ali večnamenskih čistil! Naprave nikoli ne potapljajte pod vodno gladino.

→ Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.

→ Pribor in posodo za nečistoče po potrebi splaknite z vodo in ju pred ponovno uporabo osušite.

Splošna navodila

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi. (naslov glejte na hrbtni strani)

Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo KÄRCHER podružnico. (naslov glejte na hrbtni strani)

Naročanje nadomestnih delov in posebnega pribora

Izbor najpogostejše potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje. Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podjetja KÄRCHER. (naslov glejte na hrbtni strani)

Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvoma se obrnite pooblaščen servisni službi.

Nevarnost

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič iz vtičnice.

Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščen servisna služba.

Če se sesalna moč naprave zmanjša, preverite sledeče točke.

- Pribor, gibka sesalna cev ali sesalne cevi so zamašene, odmašite jih s palico.
- Filtrska vrečka je polna, vstavite novo. (nar. št. je navedena v seznamu rezervnih delov na koncu tega navodila).

Slika

- Vložni filter je zamazan. Očistite ga pod tekočo vodo in pred montažo popolnoma osušite. Poškodovani vložni filter zamenjajte (nar. št. je navedena v seznamu rezervnih delov na koncu tega navodila).

Tehnični podatki

Napetost	220-240	V
Vrsta toka	50/60	Hz
Omrežna varovalka (inertna)	10	A
Maksimalna dopustna impedanca omrežja Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Moč $P_{nazivna}$	1600	W
Moč $P_{maks.}$	1800	W
Prostornina posode	25	L
Poraba vode	13	L
Teža (brez pribora)	8,2	kg
Nivo zvočnega tlaka (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	PL -1
Opis urządzenia	PL -2
Obsługa	PL -3
Czyszczenie i konserwacja	PL -3
Instrukcje ogólne	PL -4
Usuwanie usterek	PL -4
Dane techniczne	PL -4

Szanowny Kliencie!



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z opisami podanymi w instrukcji obsługi i ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzenie przeznaczone jest do odkurzania na mokro i na sucho.

- Chronić przed deszczem. Nie magazynować na wolnym powietrzu.
- Za pomocą tego urządzenia nie można odkurzać popiołu ani sadzy.

Odkurzacz do pracy na mokro/sucho używać wyłącznie z:

- oryginalnymi workami filtrującymi,
- oryginalnymi częściami zamiennymi, osprzętem lub wyposażeniem specjalnym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu.

Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Utylizacja filtra i worka filtra

Filtr i worek filtra wyprodukowane są z materiałów przyjaznych dla środowiska. Jeśli zanieczyszczenia osadzone na wkładzie filtracyjnym lub w worku filtracyjnym nie są materiałami niebezpiecznymi dla środowiska, to można je usuwać razem z odpadami domowymi.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Wskazówki bezpieczeństwa

- *Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi możliwościami psychofizycznymi albo nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób używać tego urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, żeby uniknąć wykorzystywania urządzenia do zabawy.*
- *Opakowania foliowe utrzymywać z dala od dzieci; istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!*
- *Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem/konserwacją urządzenie należy wyłączyć.*
- *Ryzyko pożaru. Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.*
- *Eksplotacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*

△ Podłączenie do sieci

Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączy elektrycznym (patrz Dane techniczne).

△ Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.

Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka wtykowego nie ciągnąć za kabel sieciowy.

Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.

W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).

△ Uwaga

Określone substancje w wyniku zawirowania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć wybuchowe opary i mieszanek!

Nigdy nie zasysać następujących substancji:

- Wybuchowe lub łatwopalne gazy, ciecze i pyły (reaktywne).
- Reaktywne pyły metali (np. aluminium, magnez, cynk) w połączeniu z silnie alkalicznymi i kwasowymi środkami czyszczącymi
- Nierozcieńczone silne kwasy i ługi
- Rozpuszczalniki organiczne (np. benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej opałowy).

Substancje te mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Ilustracje patrz strona 2

- 1 Uchwyt do noszenia przenoszenia
- 2 Wyłącznik
- 3 Złącze nadmuchu
- 4 regulacja funkcji nadmuchu
- 5 Przyłącze węży ssącego
- 6 Kółka skrętne
- 7 Schowek na akcesoria
- 8 Przechowywanie, kabel sieciowy
- 9 Przewód zasilający z wtyczką
- 10 Wąż ssący
- 11 uchwyt z suwakiem powietrza dodatkowego
- 12 Rury ssące 2 x 0,5 m
- 13 Ssawka podłogowa, przełączana
- 14 Ssawka szczelinowa
- 15 Dysza ssąca
- 16 Worek filtracyjny

Montaż akcesoriów

Rysunek 1

- Złożyć uchwyt do noszenia.
- Zdjąć obudowę silnika i wyjąć akcesoria ze zbiornika.

Rysunek 2

- Przymocować kółka skrętne do dna zbiornika. W razie potrzeby włożyć worek filtrujący.

Rysunek 3

- Nałożyć na zbiornik obudowę silnika i zamknąć ją.

Rysunek 4

- Podłączyć akcesoria.

Obsługa

⚠ **Stosować zawsze nabój filtrujący, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho!**

Rysunek 5

→ Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka i włączyć urządzenie.

Odkurzanie na sucho

⚠ **Pracować tylko przy użyciu suchego wkładu filtracyjnego!**

Zalecenie: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.

→ Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych śmieci. W przypadku drobnego pyłu, piasku itp., worek filtracyjny należy zmieniać częściej.

Żołżone worki filtra mogą pęknąć, z tego względu należy na czas wymienić worek filtra!

→ **Uwaga:** Przy odkurzaniu popiołu i sadzy stosować separator wstępny (nr katalogowy 2.863-139).

Rysunek 6

→ **Odkurzanie podłoga twardych:**

Nacisnąć nogą przełącznik na ssawce podłogowej. Listwy szczotkowe na spodzie ssawki podłogowej są wysunięte.

Rysunek 7

→ **Odkurzanie wykładzin dywanowych:**

Nacisnąć nogą przełącznik na ssawce podłogowej. Listwy szczotkowe na spodzie ssawki podłogowej są wsunięte.

Wskazówka: Duża siła ssania urządzenia może powodować zbyt mocne przyleganie ssawek podczas odkurzania dywanów, tapicerek, firanek itp. W tym przypadku należy zredukować siłę ssania, otwierając suwak powietrza dodatkowego. Po zakończeniu odkurzania należy ponownie zamknąć suwak.

Odkurzanie na mokro

Rysunek 8

→ W celu odessania wilgoci założyć odpowiednie akcesoria na rury ssące wzgl. bezpośrednio na rękojęść.

⚠ **Uwaga:**

Nie stosować worków filtrujących! W przypadku wytworzenia piany lub wypływu cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie!

Wskazówka: Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

Funkcja nadmuchu

Czyszczenie ciężko dostępnych miejsc wzgl. miejsc, w których odkurzanie jest niemożliwe, np. listowie w warstwie żwiru.

Rysunek 9

→ Podłączyć wąż ssący. Otworzyć suwak regulacji funkcji nadmuchu i wybrać żądaną siłę nadmuchu (0 – max).

Zakończenie pracy

→ Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

→ Zdjąć obudowę silnika i opróżnić zbiornik.

Rysunek 10

→ Umieścić akcesoria w schowkach i uchwytach na urządzeniu i przechowywać odkurzacz w suchym pomieszczeniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie urządzenia

⚠ **Uwaga**

Nie stosować mleczka do szorowania, środka do czyszczenia szkła ani

*uniwersalnego środka czyszczącego!
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.*

- ➔ Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego należy czyścić zwykłym środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.
- ➔ Przed kolejnym zastosowaniem w razie potrzeby wypłukać zbiornik zanieczyszczeń i akcesoria wodą i wysuszyć.

Instrukcje ogólne

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER. (Adres znajduje się na odwrocie)

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów specjalnych

Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi. Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy KÄRCHER. (Adres znajduje się na odwrocie)

Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

Jeżeli spada wydajność urządzenia, należy sprawdzić następujące funkcje.

- ➔ Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkałe; należy je udrożnić drążkiem.
- ➔ Worek filtrujący jest pełny; włożyć nowy worek filtrujący (nr kat. patrz wykaz części zamiennych na końcu instrukcji).

Rysunek 11

- ➔ Wkład filtrujący jest zanieczyszczony; oczyścić filtr pod bieżącą wodą i całkowicie osuszyć przed zamontowaniem. Jeżeli jest uszkodzony, należy go wymienić (nr kat. patrz wykaz części zamiennych na końcu instrukcji).

Dane techniczne

Napięcie	220-240	V
Rodzaj prądu	50/60	Hz
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10	A
Maksymalna impedancja sieciowa Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Moc $P_{znam.}$	1600	W
Moc $P_{maks.}$	1800	W
Pojemność zbiornika	25	L
Maks. ilość zasysanej cieczy	13	L
Ciężar (bez akcesoriów)	8,2	kg
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Cuprins

Măsuri de siguranță	RO -1
Descrierea aparatului	RO -2
Utilizarea	RO -3
Îngrijirea și întreținerea	RO -3
Observații generale	RO -4
Remediarea defecțiunilor	RO -4
Date tehnice	RO -4

Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Aparatul este adecvat pentru utilizarea ca aspirator umed și uscat, în conformitate cu descrierile cuprinse în acest manual și cu indicațiile privind securitatea.

- Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.
- Nu este permisă aspirarea cu acest aparat a cenușii și a funinginii.

Utilizați aspiratorul umed/uscat numai cu:

- saci de filtrare originali;
- piese de schimb, accesorii sau accesorii opționale originale .

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la

centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Eliminarea filtrului și a sacului de filtrare

Filtrul și sacul de filtrare sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului.

Dacă nu conțin substanțe care nu pot fi aruncate în gunoiul menajer, atunci ei pot fi aruncați la gunoi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Măsuri de siguranță

- Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!
- Opriți aparatul după fiecare utilizare sau înainte de curățarea/întreținerea acestuia.
- Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.

⚠ Racordul electric

Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului. Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de

conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).

⚠ Pericol de electrocutare

Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.

Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți de cablu.

Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.

Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)

⚠ Atenție

Prin turbionare, anumite substanțe pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive!

Niciodată să nu aspirați următoarele substanțe:

- gaze, lichide și pulberi explozive sau inflamabile (pulberi reactive)
- pulberi metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) împreună cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide
- acizi sau soluții alcaline puternice, nediluate
- solvenți organici (ex. benzină, diluant, acetona, păcură).

Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

Pentru imagini vezi pag. 2

- 1 Mâner pentru transport
- 2 Comutator pornit/oprit
- 3 Racord pentru suflare
- 4 Controlul aerului funcției de suflare
- 5 Racord pentru aspirare
- 6 Role de ghidare
- 7 Suport accesorii
- 8 Depozitarea, cablul de alimentare
- 9 Cablu de alimentare cu ștecă
- 10 Furtun pentru aspirare
- 11 Mâner cu regulator pentru aer fals
- 12 Țeavă de aspirare 2 x 0,5 m
- 13 Duză pentru podea, comutabilă
- 14 Duză pentru rosturi
- 15 Duză de aspirare
- 16 Sac filtrant

Montarea accesoriilor

Figura 1

- ➔ Apăsați în jos mânerul pentru transport.
- ➔ Detașați carcasa motorului și scoateți din rezervor accesoriiile.

Figura 2

- ➔ Montarea rolor de ghidare în partea inferioară a rezervorului. Dacă este necesar introduceți sacul filtrant.

Figura 3

- ➔ Așezați pe rezervor și închideți carcasa motorului.

Figura 4

- ➔ Montarea accesoriilor

Utilizarea

⚠ **Asigurați-vă că filtrul-cartuș se folosește la toate lucrările, atât la cele de aspirare umedă, cât și la cele de aspirare uscată!**

Figura 5

- ➔ Introduceți ștecărul de alimentare în priză și porniți aparatul.

Aspirarea uscată

⚠ **Lucrați numai cu filtru-cartuș uscat!**

Recomandare: Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.

- ➔ Gradul de umplere al sacului de filtrare depinde de mizeria care se aspiră. În cazul pulberilor fine, al nisipului etc., sacul de filtrare trebuie înlocuit mai des. Sacii de filtrare pot plesni, de aceea înlocuiți-le întotdeauna în timp util!
- ➔ **Atenție:** Când aspirați cenușă și funingine, folosiți un prefiltru (nr. de comandă 2.863-139).

Figura 6

➔ **Aspirarea suprafețelor dure:**

Apăsați cu piciorul comutatorul duzei pentru podea. Periile din partea inferioară a duzei pentru podea sunt extrase

Figura 7

➔ **Aspirarea mochetelor:**

Apăsați cu piciorul comutatorul duzei pentru podea. Periile din partea inferioară a duzei pentru podea sunt introduse.

Notă: Datorită puterii mari a aparatului, duzele pentru aspirare se pot lipi prea puternic în timpul aspirării covoarelor, pernelor, perdelelor etc. În aceste cazuri, utilizați regulatorul pentru aer fals pentru a reduce puterea de aspirație. După utilizare închideți regulatorul.

Aspirarea umedă

Figura 8

- ➔ Pentru aspirarea murdăriei umede și a lichidelor montați accesoriul dorit pe țeava de aspirare sau direct pe mâner.

⚠ **Atenție:**

Nu utilizați sac filtrant !

Dacă se formează spumă sau se constată scurgeri de lichid opriți imediat aparatul !

Notă: Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație, iar aparatul funcționează cu turație mărită. Opriți imediat aparatul și goliți rezervorul.

Funcția de suflare

Curățarea locurilor greu accesibile sau unde aspirarea este imposibilă, de ex. curățarea frunzișului de pe patul de pietriș.

Figura 9

- ➔ Conectați furtunul pentru aspirare. Deschideți cursorul pentru reglarea aerului și selectați puterea dorită de suflare (0 - max).

Încheierea utilizării

- ➔ Opriți aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
- ➔ Demontați carcasa motorului și goliți rezervorul pentru murdărie.

Figura 10

- ➔ Anexați accesoriile la aparat și depozitați aparatul în încăperi uscate.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ **Pericol**

Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

Curățarea aparatului

⚠ **Atenție**

Nu utilizați detergenți pentru vase, pentru sticle sau universali ! Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

- ➔ Curățați aparatul și accesoriile din material plastic cu o substanță din comerț pentru curățarea suprafețelor din material plastic.
- ➔ Atunci când este necesar, clătiți cu apă rezervorul pentru murdărie și accesoriile și uscați-le înainte de refolosire.

Observații generale

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiuni reprezentanța noastră KÄRCHER vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor speciale

O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

Piese de schimb și accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala KÄRCHER.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Remediarea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

Pericol

Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este

permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.

Dacă puterea de aspirare a aparatului scade, verificați următoarele.

- ➔ Accesoriile, furtunul de aspirare sau tubul de aspirare este înfundat; desfundați-le cu un băț.
- ➔ Sacul filtrant este plin, introduceți un nou sac filtrant (pentru numărul de comandare vezi lista pieselor de schimb de la sfârșitul acestui manual).

Figura 11

- ➔ Cartușul filtrant este colmatat, curățați filtrul sub jet de apă, iar înainte de montare lăsați-l să se usuce complet. În caz de deteriorare înlocuiți cartușul (pentru numărul de comandare vezi lista pieselor de schimb de la sfârșitul acestui manual).

Date tehnice

Tensiune	220-240	V
Tipul curentului	50/60	Hz
Siguranță pentru rețea (temporizată)	10	A
Impedanța maximă admisibilă a rețelei Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Puterea P _{nominal}	1600	W
Puterea P _{max}	1800	W
Volumul rezervorului	25	L
Consumul de apă	13	L
Masa (fără accesorii)	8,2	kg
Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Obsah

Bezpečnostné pokyny	SK -1
Popis prístroja	SK -2
Obsluha	SK -3
Starostlivosť a údržba	SK -3
Všeobecné pokyny	SK -4
Pomoc pri poruchách	SK -4
Technické údaje	SK -4

Vážení zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Prístroj je určený, zhodne s popismi a bezpečnostnými pokynmi na použitie uvedené v tomto návode na obsluhu, ako prístroj na vysávanie za mokra a za sucha.

- Prístroj chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.
- Týmto spotrebičom nie je možné vysávať popol a sadze.

Vysávač za vlhka alebo za sucha používajte len s:

- Originálnym filtračným vreckom.
- Originálnymi náhradnými dielmi, príslušenstvom alebo špeciálnym príslušenstvom.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Likvidácia filtra a filtračného vrečka

Filter a filtračné vrecko sú vyrobené z materiálov, ktoré šetria životné prostredie. Pokiaľ neobsahujú žiadne nasaté substancie, ktoré sú zakázané likvidovať do domového odpadu, môžete ich zlikvidovať do normálneho domového odpadu.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Bezpečnostné pokyny

- *Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí, musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusení!*
- *Prístroj po každom použití a pred každým čistením alebo údržbou vypnite.*
- *Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Nevysávajte horiace alebo tlejúce predmety.*
- *Používanie v priestoroch so zvýšeným nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*

⚠ Elektrické pripojenie

Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.

Maximálna prípustná impedancia siete na elektrickej prípojke (viď technické údaje) sa nesmie prekročiť.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.

Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prírodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prírodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.

Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochranným ističom proti zvodovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).

⚠ Pozor

Určité látky môžu v dôsledku rozvĺrenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi!

Nikdy nevysávajúte nasledovné látky:

- Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prach (reaktívny prach)
- Reaktívny kovový prach (naopr. hliník, magnézium, zinok) v spojení so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami
- Neriedené silné kyseliny a lúhy
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo na farbu, acetón, vykurovací olej).

Tieto látky môžu dodatočne naleptať materiály použité vo vysávači.

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Prípojka na ofukovanie
- 4 Regulácia prietoku ofukovania
- 5 Prípojka sacej hadice
- 6 Otočné kolieska
- 7 Priestor na príslušenstvo
- 8 Ukladací priestor, sieťový pripojovací kábel
- 9 Prírodný sieťový kábel s vidlicou
- 10 Sacia hadica
- 11 Rukoväť s posúvačom prisávaného vzduchu
- 12 Vysávacia rúrka 2 x 0,5 m
- 13 Hubica na podlahu, prepínateľná
- 14 Hubica na škáry
- 15 Vysávacia hubica
- 16 Filtračný vak

Montáž príslušenstva

Obrázok 1

- ➔ Sklopte nadol rukoväť.
- ➔ Vyberte kryt motora a vyberte príslušenstvo z nádrže.

Obrázok 2

- ➔ Otočné kolieska namontujte na dno nádrže. Podľa potreby nasadte filtračné vrečko.

Obrázok 3

- ➔ Nasadte teleso motora na nádrž a zaistite uzávery.

Obrázok 4

- ➔ Pripojte príslušenstvo.

Obsluha

⚠ **Tak pri vlhkom vysávaní ako aj pri suchom vysávaní pracujte vždy s nasadeným filtrom s vložkou!**

Obrázok 5

→ Zasuňte sieťovú vidlicu do sieťovej zásuvky a zapnite spotrebič.

Suché vysávanie

⚠ **Pracujeme len so suchým filtrom s vložkou!**

Odporúčanie: Pri vysávaní jemného prachu nasadte filtračné vrečko.

→ Stupeň naplnenia filtračného vrečka je závislý od nečistoty, ktorá sa vysáva. Pri jemnom prachu, piesku atď. sa musí filtračné vrečko častejšie vymieňať. Nasadené filtračné vrečko môže splasnúť. Preto filtračné vrečko včas vymeňte!

→ **Pozor:** Vysávanie popola a sadzí len s predradeným odlučovačom (objednávacie číslo 2.863-139).

Obrázok 6

→ **Vysávanie z tvrdých povrchov:**

Nohou stlačte prepínač podlahovej hubice. Vysávajú sa pásiky s kefkami na spodnej strane hubice na podlahu

Obrázok 7

→ **Vysávanie z textilných podlahových krytín:**

Nohou stlačte prepínač podlahovej hubice. Pásiky s kefkami na spodnej strane hubice na podlahu sa zasunú.

Poznámka: S ohľadom na vysoký sací výkon zariadenia sa sacie hubice pri práci na kobercoch, čalúnení, záclonách atď. môžu pevne prisať ku krytine. V tomto prípade použite na zníženie sacieho výkonu posúvač prisávania vzduchu. Po použití ho znova zatvorte.

Vlhké vysávanie

Obrázok 8

→ Pri vysávaní kvapaliny resp. vlhkosti nasadte na vysávaciu rúrkou resp. priamo na ručný držiak požadované príslušenstvo.

⚠ **Pozor:**

Nepoužívajte vrečko s filtrom!

Ak sa začne tvoriť pena alebo vychádzať tekutina, spotrebič okamžite vypnite!

Poznámka: Ak je nádrž plná, plavák uzatvorí sací otvor a spotrebič pracuje so zvýšenou rýchlosťou otáčania. Zariadenie okamžite vypnite a vyprázdňte nádrž.

Ofukovanie

Čistenie ťažko prístupných miest alebo tam, kde vysávanie nie je možné, napr. lístie zo štrkového lôžka.

Obrázok 9

→ Pripojte hadicu vysávača. Otvorte posúvač regulácie prietoku a nastavte požadovaný fúkač výkon (0 - max).

Ukončenie práce

→ Spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

→ Vyberte kryt motora a vyprázdňte nádrž na nečistoty.

Obrázok 10

→ Príslušenstvo uložte do spotrebiča a spotrebič uchovávajte v suchých miestnostiach.

Starostlivosť a údržba

⚠ **Nebezpečenstvo**

Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.

Čistenie spotrebiča

⚠ **Pozor**

Nepoužívajte žiadne abrazívne pôsobiace prípravky, prípravky na sklo ani univerzálne čističe! Spotrebič nikdy neponárajte do vody.

- ➔ Spotrebič a diely príslušenstva vyrobené z umelej hmoty ošetrujte použitím bežne dostupných čistiacich prostriedkov na plasty.
- ➔ V prípade potreby nádrží na nečistoty vypláchnite vodou a pred ďalším použitím ju nechajte uschnúť.

Všeobecné pokyny

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

(Adresu nájdete na zadnej strane)

Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka KÄRCHER. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Objednávka náhradných dielov a špeciálneho príslušenstva

Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.

Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy KÄRCHER.

(Adresu nájdete na zadnej strane)

Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.

V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

⚠ Nebezpečenstvo

Pred každým ošetrovaním a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaný zákaznícky servis. Ak sa zníži výkon vysávania prístroja, skontrolujte nasledovné body.

- ➔ Ak sú príslušenstvo, vysávacia hadica alebo vysávacia rúrka upchaté, odstráňte upchatie pomocou palice.
- ➔ Filtračné vrečko je plné, nasadte nové filtračné vrečko (*objedn. č. pozri Zoznam náhradných dielcov na konci tohto návodu*).

Obrázok 11

- ➔ Vložka filtra je znečistená – prúdom vody vyčistíte filter, pred nasadením ho nechajte dokonale vysušiť. V prípade poškodenia vložku filtra vymeňte (*objedn. č. pozri Zoznam náhradných dielcov na konci tohto návodu*).

Technické údaje

Napätie	220-240	V
Druh prúdu	50/60	Hz
Sieťový istič (pomalý)	10	A
Maximálna dovolená sieťová impedancia Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Výkon P _{men}	1600	W
Výkon P _{max}	1800	W
Objem nádrže	25	L
Obsah vody	13	L
Hmotnosť (bez príslušenstva)	8,2	kg
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Technické zmeny vyhradené!

Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci	HR -1
Opis uređaja	HR -2
Rukovanje	HR -3
Njega i održavanje	HR -4
Opće napomene	HR -4
Otklanjanje smetnji	HR -4
Tehnički podaci	HR -4

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Uređaj se smije koristiti za mokro i suho usisavanje uz poštivanje opisa i sigurnosnih naputaka ovih radnih uputa.

- Aparat zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.
- Njime se ne smiju usisavati pepeo i čađ.

Usisavač za mokro/suho usisavanje smije se koristiti samo s:

- originalnom filtarskom vrećicom.
- originalnim pričuvnim dijelovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Zbrinjavanje filtra i filtarske vrećice

Filtar i filtarska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete okolišu.

Ako ne sadrže nikakve usisane tvari, koje se ne smiju odlagati u kućanski otpad, može ih se zbrinuti kao običan kućanski otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Sigurnosni napuci

- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.*
- *Folije za pakiranje čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!*
- *Uređaj isključite nakon svake primjene te prije svakog čišćenja/održavanja.*
- *Opasnost od požara. Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*

⚠ Električni priključak

Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.

Ne smije se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.

Ne vucite za priključni kabel kako biste ga izvadili iz utičnice.

Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ Pažnja

Kovitlanjem i miješanjem određenih tvari s usisnim zrakom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smjese!

Nikada nemojte usisavati sljedeće:

- Eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i prašinu (reaktivnu prašinu)
- Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminija, magnezija, cinka) u spoju s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje
- Nerazrijeđene jake kiseline i lužine
- Organska otapala (npr. benzin, razrjeđivače za boje, aceton, lož ulje).

Ove tvari dodatno mogu nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.

Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

Slike pogledajte na stranici 2.

- 1 Ručka za nošenje
- 2 Glavni prekidač
- 3 Priključak za ispuhivanje
- 4 Regulacija zraka funkcije ispuhivanja
- 5 Priključak usisnog crijeva
- 6 Upravljački valjci
- 7 Odjeljak za odlaganje pribora
- 8 Prihvatni držač priključnog kabla
- 9 Strujni kabel s utikačem
- 10 Usisno crijevo
- 11 Ručka s klizačem za ispuštanje zraka
- 12 Usisne cijevi 2 x 0,5 m
- 13 Mlaznica za pranje poda, preklopiva
- 14 Mlaznica za fuge
- 15 Sisaljka
- 16 Filtarska vrećica

Montaža pribora

Slika **1**

- ➔ Ručku preklopite prema dolje.
- ➔ Skinite kućište motora i izvadite pribor iz posude.

Slika **2**

- ➔ Montirajte upravljačke valjke na dno posude. Prema potrebi ugradite filtarsku vrećicu.

Slika **3**

- ➔ Postavite kućište motora na posudu i zatvorite.

Slika **4**

- ➔ Priključite pribor.

Rukovanje

⚠ **Uvijek radite s postavljenim uložnim filtrom, kako pri mokrom tako i pri suhom usisavanju!**

Slika 5

→ Strujni utikač utaknite u utičnicu i uključite uređaj.

Suho usisavanje

⚠ **Radite samo sa suhim uložnim filtrom!**

Preporuka: Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.

→ Napunjenost filtarske vrećice ovisi o vrsti usisane prljavštine.

Kod fine prašine, pijeska i sličnog filtarska se vrećica mora češće mijenjati.

Začepljena filtarska vrećica može pući pa je stoga pravovremeno zamijenite!

→ **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo s predodvajačem (kataloški br. 2.863-139).

Slika 6

→ **Usisavanje s tvrdih površina:**

Nogom pritisnite gumb za prebacivanje na mlaznicama za pranje poda. Prugaste četkice na donjoj strani mlaznica za pranje poda su izvučene.

Slika 7

→ **Usisavanje tepiha:**

Nogom pritisnite gumb za prebacivanje na mlaznicama za pranje poda. Prugaste četkice na donjoj strani mlaznica za pranje poda su uvučene.

Napomena: Zbog velike snage usisavača usisne mlaznice mogu tijekom rada povući dijelove tepiha, mekih podloga, zavjesa i sl. U tom slučaju pomaknite klizač za ispuštanje zraka radi smanjenja snage usisavanja. Nakon uporabe ponovno zatvorite klizač.

Mokro usisavanje

Slika 8

→ Za usisavanje vlage odnosno tekućina natakните željeni pribor na usisnu cijev odnosno direktno na rukohvat.

⚠ **Pozor:**

Nemojte rabiti filtarsku vrećicu!

Počne li se stvarati pjena ili tekućina počne istjecati, odmah isključite uređaj!

Napomena: Kad se posuda napuni, plovak će zatvoriti usisni otvor i uređaj će raditi uz povećani broj okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu.

Funkcija ispuhivanja

Čišćenje teško dostupnih mjesta ili tamo gdje usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

Slika 9

→ Priključite usisno crijevo. Otvorite klizač za regulaciju zraka i odaberite željenu snagu ispuhivanja (od 0 do max.).

Završetak rada

→ Isključite uređaj i izvadite utikač.

→ Skinite kućište motora i ispraznite posudu za prljavštinu.

Slika 10

→ Spremite pribor u uređaj i pospremite uređaj na suho mjesto.

Njega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje uređaja

⚠ **Pozor**

Nemojte rabiti nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ni univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikad ne uranjajte u vodu.

- ➔ Uređaj i plastične dijelove pribora čistite uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.
- ➔ Posudu za prljavštinu i pribor prema potrebi isperite vodom i osušite prije daljnje uporabe.

Opće napomene

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi. (Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER. (Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje pričuvnih dijelova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.

Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj KÄRCHER podružnici. (Adresu ćete naći na poleđini)

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.

U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ **Opasnost**

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo provjerite sljedeće.

- ➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog crijeva ili usisne cijevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.
- ➔ Ako je filterna vrećica puna, stavite novu (*kataloški broj pogledajte u popisu zamjenskih dijelova na kraju uputa*).

Slika 11

- ➔ Ako je uložni filter zaprljan, očistite ga pod tekućom vodom i prije ugradnje ga u potpunosti osušite. U slučaju oštećenja zamijenite filter (*kataloški broj pogledajte u popisu zamjenskih dijelova na kraju uputa*).

Tehnički podaci

Napon	220-240	V
Vrsta struje	50/60	Hz
Strujna zaštita (inertna)	10	A
Maksimalno dopuštena impedancija struje Z _{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Snaga P _{nazivna}	1600	W
Snaga P _{maks}	1800	W
Zapremina posude	25	L
Usisavanje vode	13	L
Težina (bez pribora)	8,2	kg
Zvučni tlak (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene	SR -1
Opis uređaja	SR -2
Rukovanje	SR -3
Nega i održavanje	SR -3
Opšte napomene	SR -4
Otklanjanje smetnji	SR -4
Tehnički podaci	SR -4

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Uređaj sme da se koristi za mokro i suvo usisavanje uz uvažavanje opisa i sigurnosnih napomena ovog radnog uputstva.

- Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.
- Njime se ne smeju usisavati pepeo i čađ.

Usisivač za mokro/suvo usisavanje sme da se koristi samo sa:

- originalnom filterskom vrećicom.
- originalnim rezervnim delovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Otklanjanje filtera i filterske vrećice u otpad

Filter i filterska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete čovekovoj okolini. Ako ne sadrže nikakve usisane supstance koje se ne smeju bacati u kućni otpad, mogu se tretirati kao običan kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Sigurnosne napomene

- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
- *Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!*
- *Isključite uređaj posle svake upotrebe i pre svakog čišćenja/održavanja.*
- *Opasnost od požara. Ne usisavajte zapaljene ili užarene predmete.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*

⚠ Električni priključak

Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.

Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za priključni vod.

Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru. Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ Pažnja

Kovitlanjem i mešanjem izvesnih materija sa usisnim vazduhom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smese!

Nikada nemojte usisavati sledeće:

- Eksplozivne ili zapaljive gasove, tečnosti i prašinu (reaktivnu prašinu)
- Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminijuma, magnezijuma, cinka) u spoju sa jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje
- Nerazređene jake kiseline i baze
- Organske rastvarače (npr. benzin, razređivače za boje, aceton, lož ulje).

Ove supstance mogu takođe nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.

Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

Slike pogledajte na stranicama 2

- 1 Ručka za nošenje
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Priključak za izduvavanje
- 4 Regulacija vazduha za funkciju izduvavanja
- 5 Priključak usisnog creva
- 6 Upravljački valjci
- 7 Odeljak za odlaganje pribora
- 8 Prihvatni držač priključnog kabla
- 9 Mrežni priključni kabl sa utikačem
- 10 Usisno crevo
- 11 Ručka sa klizačem za ispuštanje vazduha
- 12 Usisne cevi 2 x 0,5 m
- 13 Mlaznica za pranje poda, preklopiva
- 14 Mlaznica za fuge
- 15 Sisaljka
- 16 Filter-kesa

Montaža pribora

Slika **1**

- ➔ Ručku preklopite prema dole.
- ➔ Skinite kućište motora i pribor izvadite iz posude.

Slika **2**

- ➔ Montirajte upravljačke valjke na dno posude. Po potrebi ugradite filter-kesu.

Slika **3**

- ➔ Kućište motora postavite na posudu i zatvorite ga.

Slika **4**

- ➔ Priključite pribor.

Rukovanje

- ⚠ ***Uvek radite sa postavljenim uložnim filterom, kako pri mokrom tako i pri suvom usisavanju!***

Slika 5

- Utaknite utikač u utičnicu i uključite uređaj.

Suvo usisavanje

- ⚠ ***Radite samo sa suvim uložnim filterom!***

Preporuka: Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.

- Napunjenost filterske vrećice zavisi od vrste usisane prljavštine.

Kod fine prašine, peska i sličnog filterska vrećica se mora češće menjati. Začepljena filterska vrećica može pući, pa je stoga pravovremeno zamenite!

- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo sa predodvajanjem (kataloški br. 2.863-139).

Slika 6

- **Usisavanje tvrdih površina:**

Sa nogom pritisnite taster za prebacivanje na mlaznicama za pranje poda. Prugaste četkice na donjoj strani mlaznica za pranje poda su izvučene.

Slika 7

- **Usisavanje sagova:**

Sa nogom pritisnite taster za prebacivanje na mlaznicama za pranje poda. Prugaste četkice na donjoj strani mlaznica za pranje poda su uvučene.

Uputa: Zbog velike snage usisavača usisne mlaznice mogu za vreme rada da povuku delove sagova, mekih podloga, zavesa itd. U tom slučaju pomaknite klizač za ispuštanje vazduha da bi smanjili snagu usisavanja. Nakon upotrebe ponovo zatvorite klizač.

Mokro usisavanje

Slika 8

- Za usisavanje vlage odnosno tečnosti natakните željeni pribor na usisnu cev odnosno direktno na dršku.

⚠ Pažnja:

Nemojte da koristite filter-kesu! Kod stvaranja pene ili izlaženja tečnosti odmah isključite uređaj!

Uputa: Kad se spremnik napuni, plovak će da zatvori usisni otvor i uređaj će da radi sa povećanim brojem obrtaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik.

Funkcija izduvavanja

Čišćenje teško dostupnih mesta ili tamo gde usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

Slika 9

- Spojite usisno crevo. Otvorite klizač za regulaciju vazduha i izaberite snagu izduvavanja (od 0 do max.).

Završetak rada

- Isključite uređaj i izvadite utikač.
→ Skinite kućište motora i ispraznite sud za prljavštinu.

Slika 10

- Spremite pribor u uređaj i pospremite uređaj na suvo mesto.

Nega i održavanje

⚠ Opasnost

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje uređaja

⚠ Pažnja

Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

- Uređaj i plastične komade pribora čistite normalnim sredstvom za čišćenje plastike.
→ Sud za prljavštinu i pribor po potrebi operite vodom i osušite pre daljnje upotrebe.

Opšte napomene

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje rezervnih delova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj KÄRCHER poslovnici.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Opasnost

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo proverite sledeće.

- ➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog creva ili usisne cevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.

- ➔ Ako je filter-kesa puna, stavite novu (kataloški broj pogledajte na listi zamenskih delova na kraju ovih uputstava).

Slika 11

- ➔ Ako je filter zaprljan, očistite ga u vodi i pre ugradnje ga u potpunosti osušite. U slučaju oštećenja zamenite filter (kataloški broj pogledajte na listi zamenskih delova na kraju ovih uputstava).

Tehnički podaci

Napon	220-240	V
Vrsta struje	50/60	Hz
Mrežni osigurač (inertan)	10	A
Maksimalno dopuštena impedancija struje Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Snaga $P_{nominalna}$	1600	W
Snaga P_{maks}	1800	W
Volumen spremnika	25	L
Potrošnja vode	13	L
Težina (bez pribora)	8,2	kg
Zvučni pritisak (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Sisukord

Ohutusalsed märkused	ET -1
Seadme osad	ET -2
Käsitsemine	ET -3
Korrashoid ja tehnohooldus	ET -3
Üldmärkusi	ET -4
Abi häirete korral	ET -4
Tehnilised andmed	ET -4

Väga austatud klient,



Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sihipärane kasutamine

Seade on vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud kirjeldustele ja ohutusnõuetele ette nähtud kasutamiseks märg-/kuivimurina.

- Kaitske seadet vihma eest. Ärge ladustage seadet väljas.
- Seadmega ei tohi imeda tuhka ega nõge.

Kasutage märg-/kuivimurit ainult:

- originaalfiltrikotiga.
- originaal-varuosadega, -tarvikute või -erivarustusega.

Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutamisest või valest käitamisest.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Filtri ja filtrikoti utiliseerimine

Filter ja filtrikott on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest. Kui need ei sisalda sisseimetud aineid, mida on keelatud panna majapidamisjäätmete hulka, võib need utiliseerida tavaliste majapidamisjäätmetenä.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Ohutusalsed märkused

- Masinat ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja/või teadmised, v.a. mõne nende turvlisuse eest vastutava isiku järelvalve all või juhul, kui see isik on neid masina kasutamise osas juhendanud. Laste üle peab olema järelvalve tagamaks, et nad masinaga ei mängi.
- Hoidke pakendikiled lastele kättesaamatuna - lämbumisoht!
- Lülitage masin pärast iga kasutamist ja enne iga puhastamist/hooldust välja.
- Tuleoht. Ärge imege masinasse põlevaid ega hõõguvaid esemeid.
- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.

⚠ Elektrihüendus

Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele. Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.

⚠ Elektrilöögi oht

Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega. Võrgupistikut pistikupesast välja tõmmates ärge hoidke kinni ühenduskaablist.

Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökjal/elektrikul välja vahetada.

Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.

⚠ NB!

Mõned ained võivad imiõhu keerises moodustada plahvatusohtliku auru või gaasisegu!

Ärge kunagi kasutage imurit järgmiste ainete eemaldamiseks:

- Plahvatusohtlikud või kergestisüttivad gaasid, vedelikud ja tolmu (reaktiivne tolmu)
- Reaktiivne metallitolmu (nt alumiinium, magneesium, tsink) ühenduses tugevasti leeliseliste ja happeliste puhastusvahenditega
- Lahjendamata kanged happed ja alused
- Orgaanilised lahused (nt bensiin, värvilahustid, atsetoon, kütteõli).

Lisaks võivad need ained kahjustada seadme valmistamisel kasutatud materjale.

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

Joonised vt lk 2

- 1 Kandekäepide
- 2 Sisse/välja lüliti
- 3 Puhumisühendus
- 4 Puhumisfunktsiooni õhu reguleerimine
- 5 Imemisvooliku ühendus
- 6 Juhtrullid
- 7 Lisavarustuse hoidik
- 8 Säilitamine, voolukaabel
- 9 Toitejuhe, pistikuga
- 10 Imemisvoolik
- 11 Käepide lisaõhuavaga
- 12 Imemistorud 2 x 0,5 m
- 13 Põrandaotsik, ümberlülitav
- 14 Ühendusdüüs
- 15 Siurbimo antgalis
- 16 Filterkott

Lisavarustuse monteerimine

Joonis 1

- ➔ Lükake kandesang alla.
- ➔ Eemaldage mootorikere ja võtke anumast lisavarustus.

Joonis 2

- ➔ Paigaldage juhtrullid anuma põhjale. Vajadusel paigaldage filterkott.

Joonis 3

- ➔ Asetage mootorikere anumale ja sulgege.

Joonis 4

- ➔ Monteerige lisavarustus.

Käsitsemine

- △ **Töötades, nii märg- kui kuivpuhastamise puhul, peab padrunfilter olema alati paigaldatud!**

Joonis 5

- Ühendage pistik pistikupessa ja lülitage seade sisse.

Kuivimemine

- △ **Töötage ainult kuiva padrunfiltriga!**

Soovitus: Peentolmu imemiseks paigaldage filtrikott.

- Filtrikoti täituvus sõltub imetud mustusest.
Peene tolmu, liiva jne puhul tuleb filtrikotti sagedamini vahetada.
Liiga täis filtrikotid võivad lõhki minna.
Vahetage filtrikott õigeaegselt välja!
- **Tähelepanu:** Tuha ja nõe puhastamisel kasutage alati eelseparaatorit (tell-nr. 2.863-139).

Joonis 6

- **Kõvade pindade imemine:**

Vajutage jalaga põrandaotsiku ümberlülitit. Põrandaotsiku alumisel küljel olevad harjaribad on väljas

Joonis 7

- **Vaipade imemine:**

Vajutage jalaga põrandaotsiku ümberlülitit. Põrandaotsiku alumisel küljel olevad harjaribad on sees

Märkus: Seadme suure imemisvõimsuse tõttu võivad imidüüsid vaipadel, polstritel, kardinatel jne töötades end liiga kõvasti kinni imeda. Sel juhul kasutage imemisvõimsuse vähendamiseks lisaõhuava. Sulgege see peale kasutamise uuesti.

Märgimemine

Joonis 8

- Niiskuse või vedeliku masinasse imemiseks ühendage vajalikud tarvikud imitorudele või otse käepidemele.

△ Tähelepanu:

Mitte kasutada filterkotti!

Vahu tekkimisel või vedeliku väljumisel lülitage seade koheselt välja!

Märkus: Kui anum saab täis, sulgeb ujuk imemisava ja seade töötab kõrgematel pööretel. Lülitage seade koheselt välja ja tühjendage mahuti.

Puhumisfunktsioon

Raskesti ligipääsetavate kohtade või selliste kohtade puhastamine, kus imemine ei ole võimalik, nt lehed kruusapinnalt.

Joonis 9

- Ühendage imemisvoolik. Avage õhu reguleerimise siiber ja valige soovitud puhumisvõimsus (0 – maks.).

Töö lõpetamine

- Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Eemaldage mootorikere ja tühjendage tolmumahuti.

Joonis 10

- Hoidke tarvikuid seadme juures ja seadet kuivades ruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

△ Oht

Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Seadme puhastamine

△ NB!

Ärge kasutage küürimisvahendeid ega klaasi- või universaalphahustusvahendeid!
Ärge sukeldage seadet kunagi vette.

- Puhastage seadet ja plastmassist tarvikuid tavalise plastmassipuhastusvahendiga.
- Vajadusel loputage tolmumahutit ja tarvikuid veega ning kuivatage enne edasist kasutamist.

Üldmärkusi

Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Aadressi vt tagaküljelt)

Klienditeenindus

Küsimuste ja rikete korral aitab teid KÄRCHER'i filiaal. (Aadressi vt tagaküljelt)

Varuosade ja lisaseadmete tellimine

Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.

Varuosi ja lisaseadmeid saate seadme müüjalt või oma piirkonna KÄRCHERi filiaalist. (Aadressi vt tagaküljelt)

Abi häirete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda. Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

⚠ Oht

Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

Kui seadme imivõimsus muutub nõrgemaks, tuleb kontrollida järgmisi punkte.

- ➔ Tarvikud, imivoolik või imitorud on ummistunud, eemaldage ummistus kepiga.
- ➔ Filterkott on täis, paigaldage uus filterkott (*tellimus-nr. vt varuosade nimekirja käesoleva juhendi lõpus*).

Joonis 11

- ➔ Padrunfilter on määrduanud, puhastage filter voolava vee all, laske enne paigaldamist täielikult kuivada. Kahjustuste korral vahetage (*tellimus-nr. vt varuosade nimekirja käesoleva juhendi lõpus*).

Tehnilised andmed

Pinge	220-240	V
Voolu liik	50/60	Hz
Võrgukaitse (inertne)	10	A
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Võimsus P_{nimi}	1600	W
Võimsus P_{maks}	1800	W
Mahuti maht	25	L
Vee kogus	13	L
Kaal (ilma tarvikuteta)	8,2	kg
Helirõhupeel (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

Satura rādītājs

Drošības norādījumi	LV -1
Aparāta apraksts	LV -2
Apkalpošana	LV -3
Kopšana un tehniskā apkope	LV -3
Vispārējās piezīmes	LV -4
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV -4
Tehniskie dati	LV -4

Godājamais klient,



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabāji to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā dotajam aprakstam un drošības norādījumiem, aparāts ir paredzēts izmantošanai kā mitrās un sausās putekļu sūkšanas putekļsūcējs.

- Aizsargāji ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabāji ierīci ārpus telpām.
- Ar šo ierīci nedrīkst sūkt pelnus un sodrējus.

Lietot mitro/sauso putekļsūcēju tikai ar:

- oriģinālo filtra maisu.
- oriģinālajām rezerves daļām, piederumiem vai sevišķo aprīkojumu.

Ražotājs neatbild par iespējamiem bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādāji to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Filtru un filtra maisiņu utilizācija

Filtri un to maisiņi ir izgatavoti no videi nekaitīgām izejvielām.

Ja filtrā un tā maisiņā nav iesūktas vielas, kuru klātbūtne mājāsaimniecības atkritumos ir aizliegta, tos var utilizēt kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Drošības norādījumi

- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņus uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai viņi ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Nelaidiet bērnus iepakojuma plēvju tuvumā, pastāv nosmakšanas risks!
- Izslēdziet aparātu pēc katras lietošanas reizes un ikreiz pirms tīrīšanas/apkopes.
- Uzliesmošanas risks. Neuzsūciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.
- Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.

⚠ Elektropadeve

Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.

Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus) nedrīkst būt pārsniegta.

⚠ Strāvas triecienu bīstamība

Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.

Neatvienojiet kontaktdakšu, izraujot to aiz pieslēgšanas kabeļa ārā no kontaktligzdas. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā. Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).

⚠ Uzmanību

Sajaucoties ar iesūcamo gaisu, dažas vielas var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus!

Nekad neiesūkt sekojošas vielas:

- Sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas gāzes, šķidrumus un putekļus (reaktīvie putekļi)
- Reaktīvie metāla putekļi (piemēram, alumīnijs, magnijs, cinks) savienojumos ar stipriem sārmainiem un skābiem mazgāšanas līdzekļiem
- Neatšķaidītas stipras skābes un sārmī
- Organiskie atšķaidītāji (piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītājs, acetons, mazuts).

Bez tam, šīs vielas var saēst aparātā izmantotos materiālus.

Aparāta apraksts

Izsaīņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un ne bojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

Attēlus skat. 2. lapā

- 1 Nešanas rokturis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Pūtes pieslēgums
- 4 Pūtes funkcijas gaisa regulēšana
- 5 Sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 6 Vadāmie skrituļi
- 7 Piederumu novietne
- 8 Uzglabāšana, tīkla pieslēgšanas kabelis
- 9 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
- 10 Sūkšanas šļūtene
- 11 Rokturis ar papildus gaisa bīdni
- 12 Sūcējcaurules 2 x 0,5 m
- 13 Grīgas sprausla, pārslēdzama
- 14 Saduru sprausla
- 15 Sūkšanas sprausla
- 16 Filtra maisiņš

Piederumu montāža

Attēls 1

- Nolocīt pārņemšanas rokturi uz leju.
- Noņemiet motora korpusu un no tvertnes izņemiet piederumus.

Attēls 2

- Pie tvertnes dibena piemontējiet vadāmos skrituļus. Vajadzības gadījumā, ievietojiet filtra maisiņu.

Attēls 3

- Motora korpusu uzlieciet uz tvertnes un aizslēdziet.

Attēls 4

- Pievienojiet piederumus.

Apkalpošana

⚠ **Vienmēr strādāt ar uzstādītu patronfiltru, arī mitrās vai sausās uzsūkšanas laikā!**

Attēls **5**

- ➔ Lespraudiet tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā un ieslēdziet aparātu.

Sausā sūkšana

⚠ **Strādāt tikai ar sausu patronfiltru!**

Ieteikums: Lai uzsūktu sīkus putekļus, ievietojiet filtra maisu.

- ➔ Filtra maisa uzpildes pakāpe ir atkarīga no iesūcamiem netīrumiem. Iesūcot smalkos putekļus, smiltis utt., filtra maiss jāmaina biežāk. Pārpildīti filtra maiši var pārpļīst, tādēļ laicīgi nomainiet filtra maisu!
- ➔ **Uzmanību:** Pelnus un kvēpus sūciet tikai ar separatoru (Pasūtījuma Nr. 2.863-139).

Attēls **6**

➔ **Cietu virsmu sūkšana:**

Ar kāju nospiediet grīdas sprauslas pārslēdzēju. Grīdas sprauslas apakšdaļā suku strēmeles ir izvērztas

Attēls **7**

➔ **Ar paklāju segtu grīdu sūkšana:**

Ar kāju nospiediet grīdas sprauslas pārslēdzēju. Grīdas sprauslas apakšdaļā suku strēmeles ir ievērztas.

Norādījums: Pateicoties aparāta lielai sūkšanas spējai, sūkšanas sprauslas darbojoties uz paklājiem, mīkstām mēbelēm, aizkariem utt. var pārāk stipri tos piesūkt. Šajā gadījumā lietojiet papildus gaisa aizbīdni sūkšanas spējas mazināšanai. Pēc lietošanas to atkal noslēdziet.

Mitrā sūkšana

Attēls **8**

- ➔ Lai uzsūktu šķidrumu jeb mitrumu, uzlieciet vajadzīgos piederumus uz sūkšanas caurulēm jeb uzreiz uz roktura.

⚠ **Uzmanību:**

Neizmantojiet filtra maisiņu! Veidojoties putām vai izplūstot šķidrumam, aparātu nekavējoties izslēdziet!

Norādījums: Ja tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz iesūkšanas atveri un aparāts darbojas ar palielinātu apgrieziena skaitu. Aparātu nekavējoties izslēdziet un iztukšojiet tvertni.

Pūtes funkcija

Grūti aizsniedzamu vietu vai tādu vietu tīrīšana, kurās nav iespējama sūkšana, piem., lapas no grants pamatnes.

Attēls **9**

- ➔ Pievienojiet sūkšanas šļūteni. Atveriet gaisa regulēšanas aizbīdni un izvēlieties pūtes jaudu (0 – maks.).

Darba beigšana

- ➔ Izslēdziet aparātu un izņemiet tīkla kontaktdakšu.
- ➔ Noņemiet motora korpusu un iztukšojiet netīrumu tvertni.

Attēls **10**

- ➔ Piederumus izvietojiet pie aparāta un uzglabājiel aparātu sausā telpā.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ **Bīstami**

Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.

Aparāta tīrīšana

⚠ **Uzmanību**

Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, stikla vai universālus tīrīšanas līdzekļus! Aparātu nekad neiegremdējiet ūdenī.

- ➔ Aparātu un piederumu daļas no plastmasas kopjiet ar standarta plastmasas tīrīšanas līdzekli.
- ➔ Netīrumu tvertni un piederumus vajadzības gadījumā izskalojiet ar ūdeni un pirms turpmākas izmantošanas nožāvējiet.

Vispārējās piezīmes

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamus darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu. (Adresi skatīt aizmugurē)

Klientu apkalpošanas centrs

Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas KÄRCHER filiāles darbinieki. (Adresi skatīt aizmugurē)

Rezerves detaļu un speciālo piederumu pasūtīšana

Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā. Rezerves detaļas un piederumus Jūs varat iegādāties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai savā firmas KÄRCHER filiālē. (Adresi skatīt aizmugurē)

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu. Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

Bīstami

Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.

Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

Ja aparāta iesūkšanas jauda samazinās, jāpārbauda sekojoši punkti.

- ➔ Aizsērējuši piederumi, sūcējšļūtene vai sūcējcaurules, likvidējiet aizsērējumu ar nūju.
- ➔ Filtra maisiņš ir pilns, ievietojiet jaunu filtra maisiņu (*pasūtījuma Nr. skat. rezerves daļu sarakstā šīs instrukcijas beigās*).

Attēls 11

- ➔ Filtra patrona ir aizsērējusi, izmazgājiet filtru zem tekoša ūdens, pirms uzstādīšanas pilnīgi izžāvējiet. Bojājuma gadījumā nomainiet (*pasūtījuma Nr. skat. rezerves daļu sarakstā šīs instrukcijas beigās*).

Tehniskie dati

Spriegums	220-240	V
Strāvas veids	50/60	Hz
Tīkla drošinātājs (kūstošais)	10	A
Maksimāli pieļaujamā tīkla pilnā pretestība Z_{max}	0,365 +j 0,228	Ohm
Jauda P_{nom}	1600	W
Jauda P_{maks}	1800	W
Tvertnes tilpums	25	L
Ūdens uzņemšana	13	L
Svars (bez pierīcēm)	8,2	kg
Trokšņu līmenis (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Turinys

Saugos reikalavimai	LT -1
Prietaiso aprašymas	LT -2
Valdymas	LT -3
Priežiūra ir aptarnavimas	LT -3
Bendrieji nurodymai	LT -4
Pagalba gedimų atveju	LT -4
Techniniai duomenys	LT -4

Gerbiamas kliente,



Prieš pirmą kartą pradėdami naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ją galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais aprašymais ir saugumo nurodymais prietaisas gali būti naudojamas kaip drėgno ir sauso valymo siurblys.

- Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nelaikykite jo lauke.
- Jokiu būdu nesiurbkite šiuo prietaisu pelenų ir suodžių.

Drėgno ir sauso valymo siurblių naudokite tik su:

- originaliais dulkių maišeliais;
- originaliais priedais, atsarginėmis dalimis ir specialiais priedais.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal

atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Filtrų ir filtrų maišelių atliekų tvarkymas

Filtrai ir filtrų maišeliai pagaminti iš ekologiškų medžiagų. Jus galite šalinti kartu su buitinėmis atliekomis, jei į juos nėra įsiurbti medžiagų, kurias šalinti su buitinėmis atliekomis yra draudžiama.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Saugos reikalavimai

- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine arba dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui arba gavus šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Saugokite pakuotės plėveles nuo vaikų, galimas uždusimo pavojus!
- Išjunkite prietaisą prieš kiekvieną naudojimą ir valymą/techninę priežiūrą.
- Gaisro pavojus. Nesiurbkite degančių arba smilkstančių daiktų.
- Draudžiama naudoti prietaisą sprogoje aplinkoje.

⚠ Jungimas į elektros tinklą

Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą. Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“).

⚠ Elektros smūgio pavojus

Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis. Netraukite tinklo kištuko iš rozetės laikydami už tinklo kabelio.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).

⚠ Dėmesio

Susimaišiusios su įtraukiamu oru tam tikros medžiagos gali sudaryti sprogius garus arba mišinius.

Jokiu būdu nesiurbkite šių medžiagų:

- Sprogių arba degių dujų, skysčių ir dulkių (reaktyvių dulkių)
- Reaktyvių metalo dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko) kartu su stipriai šarminiais arba rūgštiniais valikliais
- Neskiestų rūgščių ir šarmų
- Organinių tirpiklių (pvz., benzino, skiediklio, acetono, mazuto).

Be to, šios medžiagos gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintas prietaisas.

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Paveikslėlius rasite 2 psl.

- 1 Rankena nešimui
- 2 Įjungiklis/išjungiklis
- 3 Pūtimo funkcijos prijungimas
- 4 Pučiamo oro reguliavimas
- 5 Siurbimo žarnos prijungimas
- 6 Varantieji ratai
- 7 Priedų dėklas
- 8 Elektros laido laikymas
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Siurbimo žarna
- 11 Rankena su šonine oro sklende
- 12 Siurbimo vamzdžiai - 2 vnt. x 0,5 m
- 13 Antgalis grindims valyti, perjungiamas
- 14 Siaurasis antgalis
- 15 Siurbimo antgalis
- 16 Filtro maišelis

Sumontuokite priedus

Paveikslas 1

- ➔ Nulenkite žemyn rankeną.
- ➔ Nuimkite variklio gaubtą ir iš korpuso išimkite priedus.

Paveikslas 2

- ➔ Varančiuosius ratelius primontuokite prie rezervuaro dugno. Jei reikia, įdėkite filtro maišėlį.

Paveikslas 3

- ➔ Variklio gaubtą uždėkite ant korpuso ir uždarykite.

Paveikslas 4

- ➔ Pritvirtinkite priedus.

Valdymas

⚠ **Dirbkite tik su įdėta filtro kasete, tiek drėgnam, tiek sausam valymui.**

Paveikslas 5

➔ Maitinimo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą ir įjunkite prietaisą.

Sausas valymas

⚠ **Naudokite tik sausam valymui skirtą filtro kasetę.**

Patarimas: smulkioms dulkėms siurbti įdėkite filtro maišelį.

➔ Filtro maišelio užpildymo lygis priklauso nuo to, kokie nešvarumai siurbiami. Siurbiant smulkias dulkes, smėlį ir pan., filtro maišelis turi būti keičiamas dažniau. Užsikimšę filtro maišeliai gali sutrūkti, todėl laiku keiskite filtro maišelį!

➔ **Dėmesio:** Siurbdami pelenus ir suodžius, naudokite atskyriklį (užsakymo Nr. 2.863-139).

Paveikslas 6

➔ **Kietų paviršių siurbimas:**

Koja paspauskite grindims skirto antgalio perjungiklį. Grindims skirto antgalio apačioje išlenda šepetiniai apvadėliai.

Paveikslas 7

➔ **Kiliminių dangų siurbimas:**

Koja paspauskite grindims skirto antgalio perjungiklį. Grindims skirto antgalio apačioje esantys šepetiniai apvadėliai pasislepia.

Patarimas: Esant dideliam prietaiso siurbimo galingumui, antgaliai, valant jais kilimus, minkštus apmušalus, užuolaidas ir kt., gali per stipriai prisisiurbti. Tuo atveju, norėdami sumažinti siurbimo galingumą, pasinaudokite šonine oro sklende. Panaudoję vėl užstumkite.

Drėgnas valymas

Paveikslas 8

➔ Drėgnam arba skysčių siurbimui pageidaujama priedą užmaukite ant siurbimo vamzdžio arba tiesiai ant rankenos.

⚠ **Dėmesio:**

Nenaudokite filtro maišelio!

Jei išsiskiria putos arba skystis, tuoj pat išjunkite prietaisą!

Patarimas: kai maišelis užsipildo, rodiklis uždaro siurbimo angą, todėl padidėja variklio sūkių skaičius. Prietaisą tuoj pat išjunkite ir ištuštinkite maišelį.

Pūtimo funkcija

Sunkiai prieinamoms vietoms arba valyti vietoms, kur siurbti neįmanoma, pvz., lapams iš žvyro šalinti.

Paveikslas 9

➔ Prijunkite siurbimo žarną. Oro reguliavimo sklendę atidarykite ir pasirinkite norimą pūtimo galingumą (nuo 0 iki maksimalaus (max)).

Darbo pabaiga

➔ Prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką.

➔ Nuimkite variklio gaubtą ir ištuštinkite dulkių maišelį.

Paveikslas 10

➔ Priedą pritvirtinkite prie prietaiso, o patį prietaisą laikykite sausoje patalpoje.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ **Pavojus**

Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.

Prietaiso valymas

⚠ **Dėmesio!**

Nenaudokite šveitiklių, stiklo ar universalių valiklių! Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį.

➔ Prietaisą ir sintetines priedų dalis valykite paprastu sintetikos valikliu.

➔ Jei reikia, purvo rezervuarą ir priedą išskalaukite vandeniu ir prieš naudodami kitą kartą išdžiovinkite.

Bendrieji nurodymai

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkinį patvirtinantį kasos kvitą. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Klientų aptarnavimo tarnyba

Iškilus klausimams arba prietaisui sugedus, Jums padės mūsų KÄRCHER filialo darbuotojai. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Atsarginių dalių ir specialių priedų užsakymas

Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje. Atsargines dalis ir priedus gausite iš pardavėjo arba Jūsų KÄRCHER filiale. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys. Abejotiniais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Pavojus

Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.

Remonto darbus ir elektros įrangos darbus tinkamai atlikti gali tik įgaliojota klientų aptarnavimo tarnyba.

Sumažėjus siurbiamajai galiai, patikrinkite:

- ➔ ar neužsikimšo priedai arba siurbimo vamzdis; ilgu virbu pašalinkite kamštį,

- ➔ ar ne pilnas filtro maišelis, įdėkite naują filtro maišelį (užs. Nr. žiūrėkite keičiamų detalių sąrašė, kuris pateikiamas šios instrukcijos gale).

Paveikslas 11

- ➔ ar kasetinis filtras neišsipurvino, filtrą išplaukite tekančiu vandeniu, o prieš įdėdami į siurbį, išdžiovinkite. Jei pažeistas, pakeiskite (užs. Nr. žiūrėkite šios instrukcijos gale pateikiamame keičiamų detalių sąrašė).

Techniniai duomenys

Įtampa	220-240	V
Srovės rūšis	50/60	Hz
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)	10	A
Didžiausia leistina maitinimo tinklo varža, Z _{max}	0,365 + j 0,228	Ohm
Galingumas, P _{nom} (nominalus)	1600	W
Galingumas, P _{max} (maksimalus)	1800	W
Maišelio talpa	25	L
Vandens talpa	13	L
Svoris (be priedų)	8,2	kg
Triukšmo lygis (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

Зміст

Правила безпеки	UK -1
Опис пристрою	UK -2
Експлуатація	UK -2
Догляд та технічне обслуговування	UK -3
Загальні вказівки	UK -4
Допомога у випадку неполадок	UK -4
Технічні характеристики	UK -4

Шановний покупець!



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Правильне застосування

Пристрій придатний до використання як пилосос для сухої та вологої очистки у відповідності до даної інструкції з експлуатації та вказівок щодо безпеки.

- Необхідно захищати прилад від дощу. Не зберігати поза приміщенням.
- Забороняється всмоктувати приладом попіл та сажу.

Використовувати для вологого/сухого прибирання тільки з:

- оригінальним фільтрувальним мішком.
- Оригінальними запасними частинами, аксесуарами та додатковим обладнанням.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним застосуванням пристрою.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому,

будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Утилізація фільтра та фільтрувального мішка

Фільтр та фільтрувальний мішок виготовлені з екологічно безпечних матеріалів.

Якщо вони не містять речовин, що заборонені для утилізації домашнього сміття, Ви можете утилізувати їх зі звичайним домашнім сміттям.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Правила безпеки

- Цей пристрій не призначено для використання людьми (у тому числі й дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або особами з відсутністю досвіду й/або знань, за винятком випадків, якщо за забезпеченням безпеки їхньої роботи спостерігають спеціально підготовлені особи або вони одержують від них вказівки, що стосуються використання пристрою. Необхідно стежити за дітьми, не дозволяти їм грати із пристроєм.
- Пакувальну плівку тримайте подалі від дітей, існує небезпека задушення!
- Пристрій слід відключати після кожного використання і перед проведенням очищення/технічного обслуговування.
- Небезпека пожежі. Не допускати всмоктування палаючих або тліючих предметів.
- Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.

⚠ Електричне з'єднання

Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати

вказаним на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.

Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані).

⚠ Небезпека враження струмом

Ніколи не торкайтесь мережного штекера та розетки вологими руками. Неможна витягувати мережний штекер із розетки за мережний шнур.

Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.

Щоб уникнути нещасних випадків під час використання електроприладів, ми рекомендуємо використовувати розетки з попередньо увімкненим автоматом захисту від току витоку (макс. 30 мА сили току номінальної дії).

⚠ Увага

Певні речовини можуть створювати вибухонебезпечні гази або суміші, змішуючись зі всмоктуванням повітрям. Ніколи не всмоктувати пиломасою наступні речовини:

- Вибухонебезпечні або горючі гази, рідини або пил (реактивний пил)
- Реактивний металевий пил (наприклад, алюміній, магній, цинк) у сполуці з сильнолужними та кислотними засобами для чищення
- Нерозведені сильні кислоти та луги
- Органічні розчинники (наприклад, бензин, розріджувач фарби, ацетон, мазут).

До того ж, ці речовини можуть пошкодити матеріали, що використовуються у пристрої.

Опис пристрою

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

Див. рисунки на сторінці 2

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Місце під'єднання для роздуву
- 4 Регулювання повітря функції роздуву
- 5 Місце під'єднання шлангу
- 6 Коліщата
- 7 Місце для додаткового обладнання
- 8 Місце для зберігання мережевого кабелю
- 9 Мережевий кабель зі штекером
- 10 Всмоктуючий шланг
- 11 Ручка засувки додаткового повітря
- 12 Всмоктуючі трубки 2 x 0,5 м
- 13 Сопло для підлоги, переключається
- 14 Сопло для заповнення
- 15 Всасующее сопло
- 16 Фільтрувальний мішок

Змонтувати обладнання

Малюнок 1

- ➔ Відкинути ручку вниз.
- ➔ Зняти кожух двигуна та витягнути додаткове обладнання з резервуара.

Малюнок 2

- ➔ Встановити коліщата знизу резервуара. При необхідності встановити фільтрувальний мішок.

Малюнок 3

- ➔ Одягнути кожух двигуна на резервуар та закрити його.

Малюнок 4

- ➔ Під'єднати аксесуари.

Експлуатація

⚠ Завжди працювати зі встановленим патронним фільтром, як при вологій, так і при сухій очистці.

Малюнок 5

- ➔ Вставте штепсельну вилку до розетки і увімкніть прилад.

Пилосос для сухої очистки

⚠ **Працювати тільки з сухим патронним фільтром!**

Рекомендація: Для всмоктування дрібного пилу слід застосовувати мішки для збору пилу.

➔ Ступінь заповнення фільтрувального мішку залежить від всмоктуваного забруднення.

При всмоктуванні пилу, піску та ін. слід частіше змінювати фільтрувальний мішок.

Встановлений мішок для збору пилу може лопнути, тому його слід своєчасно замінити.

➔ **Увага:** При всмоктуванні попелу та сажі використовувати лише попередній відсікач (№ замовлення 2.863-139).

Малюнок 6

➔ **Чищення пилососом твердих поверхонь:**

Натиснути ногою на перемикач щітки для підлоги. На нижній частині сопла для підлоги з'явилася щітка.

Малюнок 7

➔ **Чищення пилососом килимових покриттів:**

Натиснути ногою на перемикач щітки для підлоги. На нижній частині сопла для підлоги щетина зникла.

Вказівки: Через високу усмоктувальну здатність пристроїв, у наконечник пилососа під час роботи можуть втягнутися килими, м'яка оббивка, гардини й т.п. У такому випадку для зменшення усмоктувальної здатності використовують засувку додаткового повітря. Після використання її знову закривають.

Вологе прибирання

Малюнок 8

➔ Для усмоктування вологості або вологого прибирання надягти бажане додаткове обладнання на усмоктувальні трубки або прямо на ручку.

⚠ **Увага:**

Не використовуйте фільтрувальний мішок!

Негайно вимкнути пристрій, якщо з'явилася піна або проступає рідина!

Примітка: Якщо резервуар повний, поплавковий захисник закриває отвір для всмоктування і пристрій працює з більшим числом обертів! Негайно вимкнути пристрій та випорожнити резервуар.

Роздуб

Очищення важкодоступних місць або місць, де всмоктування не можливе, наприклад, видалення листя з гравію.

Малюнок 9

➔ Під'єднати всмоктуючий шланг.

Відкрити засувку регулювання повітря та встановити необхідну потужність дуття (0 – макс.).

Закінчення роботи

➔ Вимкнути пристрій та витягнути штекер.

➔ Зняти кожух двигуна та спорожнити резервуар для сміття.

Малюнок 10

➔ Покладіть аксесуари у пристрій та зберігайте пилосос у сухому приміщенні.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ **Обережно!**

Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.

Очистка пристрою

⚠ **Увага**

Не використовувати засоби для чищення для скла або універсальні засоби для чищення! Забороняється занурювати пристрій у воду.

➔ Очищувати пристрій та аксесуари з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.

- ➔ При необхідності ополоснути резервуар для сміття та додаткове обладнання водою та дати просохнути до наступного використання.

Загальні вказівки

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.
(Адреси див. на звороті)

Служба підтримки користувачів

З різних питань та в разі поломок Вам допоможуть наші представники філіалу KARCHER.
(Адреси див. на звороті)

Замовлення запасних частин та спеціального обладнання

Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у Вашого дилера або у філіалі фірми KARCHER.
(Адреси див. на звороті)

Допомога у випадку неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду.
У сумнівних випадках, будь ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

⚠ Обережно!

Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.

Ремонтні роботи та роботи з електричними вузлами може виконувати тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.

У випадку зниження сили всмоктування перевірте наступне.

- ➔ Шланг всмоктування або трубка всмоктування забилися. Видаліть забруднення за допомогою стержня.
- ➔ Фільтрувальний мішок повний. Вставити новий фільтрувальний мішок (номер замовлення див. у переліку запасних частин у кінці цієї інструкції)).

Малюнок 11

- ➔ Патронний фільтр забруднений. Промити фільтр під струменем води. Залишити його до повного висихання перед установкою. Замінити, якщо він пошкоджений (номер замовлення див. у переліку запасних частин у кінці цієї інструкції)).

Технічні характеристики

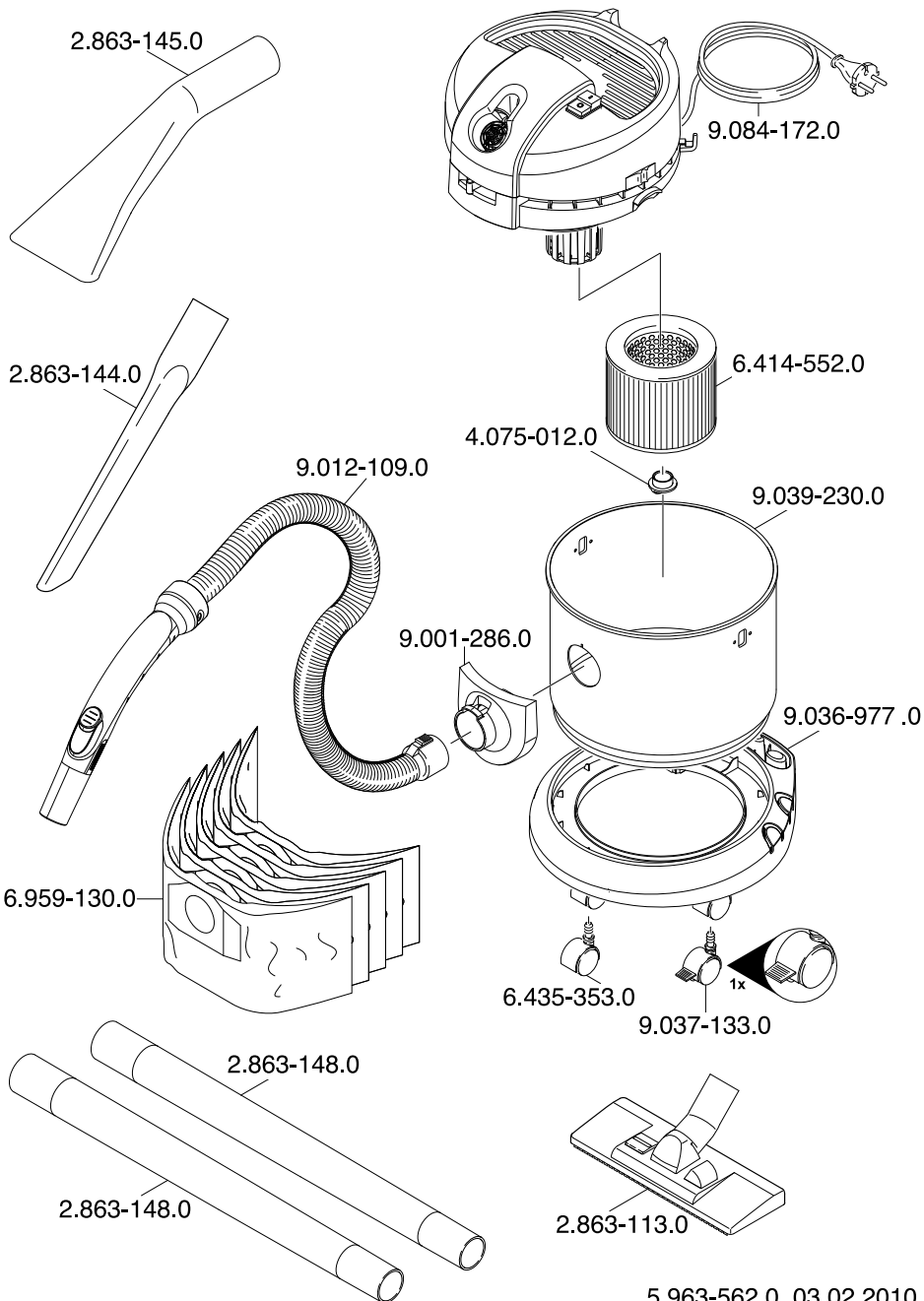
Напруга	220-240	V
Тип струму	50/60	Hz
Запобіжник (інерційний)	10	A
Максимально допустимое полное сопротивление сети Zmax	0,365 +j 0,228	Ohm
Потужність P _{номінальна}	1600	W
Потужність P _{максимальна}	1800	W
Місткість резервуару	25	L
Споживання води	13	L
вага (без обладнання)	8,2	kg
Рівень звукового тиску (EN 60704-2-1)	73	dB(A)

Можливі зміни у конструкції пристрою!









A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CND

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupolis str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucchi 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P

Neoparts - Com. e Ind. Automóvel, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO

Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS

ООО «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK

Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360



KÄRCHER®

www.kaercher.com